

# DEBRECZEN

SZERKESZTŐSÉG, KIADÓHIVATAL ÉS NYOMDA:  
DEBRECEN, JÓZSEF KIRÁLYI HERCEG-UTCA 1.  
TELEFONSZÁMOK: 7-89. SZ. (SZERKESZTŐSÉG),  
7-88. SZ. (KIADÓHIVATAL ÉS KÖNYVNYOMDA).

KELETMAGYARORSZÁGI  
NAPLÓ

ELŐFIZETÉSI ÁRAK: HAVONTA 3 P. NEGYED-  
ÉVRE 9 P. FELEÉVRE 18 P. ÉVENTE 36 PENGÓ.  
KÜLFÖLDRE: A FENTI DIJAK KÉTSZERESÉ.  
EGYES SZÁM 12 FILLER, VASARNAP 24 FILLER

16 OLDAL.

VIII. évfolyam. 167. sz.  
Szombath, 1931 július 25.



12 FILLÉR.

## Mi a fontosabb

A képviselőház esztendői ülésén olyan viharok robbantak ki, amelyek nagyon is alkamasak arra, hogy megbontsák azt a fegyelméletet, megrendítsék azt a bizalmat, amelyet eddig éppen a legsúlyosabb órákban, az ország közönsége hősiességével tanúsított. Végtelen lehet, ha ilyen nehéz időkben az a gravamen politika tud szóhoz jutni, amely utját állja minden produktív munkának és alkotó készségnek. Mindennek megvan a maga ideje, most azonban annak az ideje van, hogy gondolkozzunk: miképpen és milyen módon kerülhetünk ki abból a kátyúból, amelybe belezárták az országot a német események. A mai viszonyok közt nehéz elgondolni, hogy egy olyan nagy összefogás legyen nálunk, amelyben politikai és pártkülönbség nélkül mindenkinek helye legyen, aki valóban segíteni akar az országon és aki igazságot követel a megcsönkített országnak. Annak azonban nem szabad volna akadályának lenni, hogy amikor körülöttünk égő házak tüzei lobognak és itthon a lelkek nyugtalanságtól reszketnek, akkor a párt politika olyan szenvedéllyel dolgozik, mintha ebben az országban nem volna semmi fontosabb, mint az, hogy egyik, vagy másik pártnak sérelmei és fájdalmai vannak. Ma csak egy fájdalom lehet és ez mindnyájunk sebeit égeti, az ország mai állapotának átérzése és csak egy panasz lehet, az, amelyet mindnyájunknak érezni kell, a rossz béke folytán megcsönkített ország lehetetlen keserves helyzete.

Ezekben a pillanatokban mindent el kell követni, hogy az ország közönsége továbbra is megőrizze azt a példás nyugalmat és fegyelméletet, amelyet a legutóbbi tragikus napokban tanúsított. Az idegek kegyetlen próbája ez a helyzet és jaj annak, aki elveszti uralmát az idegei felett. A békekötések utáni gazdasági harc, ugylátszik, most kulminál és a legyőzöttek, a gyöngék, tehát magunk is csak akkor remélhetjük, hogy kiverekedhetjük magunkat a káoszából és megmenekülhetünk a szakadék széléről, ha önfeláldozással, türelemmel és higgadtságunk megőrzésével várjuk a felzabálás óráját.

Mi a fontosabb a mai nehéz viszonyok között? Az-e, hogy kibukot jelöltek vélt sérelmeit százsorosan megnagyitva és kiszinezve teressék a parlament elé, vagy pedig mindenki a veszélyeztetett gazdasági épület megmentésére siessen? Azt hisszük, hogy a felelet nem lehet nehéz azok részéről, akik az ország jövőjét szívükön viselik.

## Wekerle pénzügyminiszter: a kormány a pengőt mindenképpen megfogja védeni Bethlen miniszterelnök: a mai nehéz helyzetben nem hagyjuk cserben a nemzetet

Kivételes eszközökkel és rendszabályokkal kell alátámasztani a nemzet érdekeit. — Bethlen nyilatkozata a kisközvetítőkre és a kismaradt kis gazda képviselőkről.

## A rövid lejáratú külföldi hiteleket visszahagyják az országban az angol, francia és amerikai bankok és újabb kölcsönre is van kilátás

Budapest, július 24. Az egységes párt péntek este Pesthy Pál pártelnök elnöklésével értekezletet tartott, amelyen a kormány részéről Bethlen miniszterelnök, Károlyi Gyula külügyminiszter, Mayer földművelésügyi miniszter, Seitzovszky belügyminiszter és Wekerle pénzügyminiszter jelent meg.

Pesthy Pál megnyitó beszédében fejtegette, hogy a párt nehéz időpontban kezdi meg tevékenységét, akkor, amikor a pénzügyi és közgazdasági nehézségek éreztetik

hatásukat és más problémák is megoldásra várnak. A szanálás alkalmával még nehezebb feladatot is sikerrel oldottunk meg. A párt tagjai tudatában vannak annak, hogy az összetartásban és az egyesülésben rejlik az erő garantálhatja a kibontakozást. A politikai problémákban a párt továbbra is gróf Bethlen István irányához tartja magát és követi őt azon az úton, amelyen eddig is annyi dicsőséggel és eredménnyel vezetett az országot. (Éljenzés.)

lyek a párt népszerűségét erősen csorbitják. Azonban ez a párt a maga népszerűségének feláldozásában mindig bőkezű volt és sohasem riadt vissza olyan intézkedések megtételétől, amelyek momentán talán az egyes lakóknak szem előtt felelték az igazságot, de utólag mindig alkalmasak és elkerülhetetleneknek bizonyultak és végeredményben igazolták a pártot. — A feltornyosult nehézségektől nem szabad visszariadni, vezetni kell tudnunk ezt az országot, mert ha nem vezetjük, akkor khaosz áll elő. En ma azt a tiszteletteljes kérést intéztem az összes pártok vezetőihez, hogy abban a vitában, amelyet a pénzügyminiszter ur által ismertető törvényjavaslat tárgyalása során folytatunk, egyrészt gondoskodjanak arról, hogy lehetőleg gyorsan váljék törvénnyé ez a javaslat, — másrészt hogy lehetőleg kevés szóval vegyen részt a vitában. Inkább az elvi szempontok domboríttassanak ki vezérszónokunk utján, továbbá, hogy kerüljék a felszólalók minden olyan kijelentését, mely kifelé az ország hitelét, befelé pedig az ország bizalmát megrendítenék.

A párt tagjai hosszantartó lelkes éljenzéssel fogadták a miniszterelnök beszédét.

## A pénzügyminiszter kijelentései

Ezután Wekerle pénzügyminiszter ismertette az új felhatalmazási javaslatot.

Mindenekelőtt ismerteti azokat az előzményeket, amelyek a mai helyzetet előidézték. — A magyar kormány már régen törekszik arra, hogy hosszú lejáratú formában, ha ez nem lehetséges, rövid lejáratú formában kölcsönt szerezzen.

Kifejtette ezután a pénzügyminiszter, hogy a világgazdasági események következtében a külföldi tőke elvesztette bizalmát a közép-európai államokkal szemben és az adott rövid-

## Bethlen miniszterelnök beszéde

Ezután Bethlen miniszterelnök szólalt fel. Üdvözölte a pártot, annak régi tagjait, valamint azokat, akiket most elsősorban választottak meg.

— Bizom benne, — mondotta, — hogy sikeres munkát fogunk végezni ebben az országgyűlési ciklusban is. Sajnálkozással emlékeztem meg arról, hogy többen kisközvetítőim közül kimaradtak. Sajnálatos ez azért, mert értékes tagjai voltak a pártnak, nemcsak mint egyének, hanem mint a társadalmi osztály képviselői is. Kimaradásuk nem jelenti azt, hogy ennek a pártnak politikai irányában változás állana be. Nem jelenti azt, hogy ez az összefogás, amely ezelőtt 10 évvel a magyar társadalom különböző rétegei, a magyar intelligencia történelmi osztálya és a kisközvetítő társadalom között politikai téren és a zén személynem s Nagyatádi Szabó István személyén keresztül végbement, csorbát szenvedne. Mentől kevesebben vannak jelen kisközvetítőim, annál inkább érzem a kötelezettséget, hogy azokat a politikai elveket, azokat a gazdasági törekvéseket, amelyeket a párt annak idején zászlajára tűzött, együttes erővel diadalra vigyük. Vannak olyanok, akik a kisközvetítő társadalom helytelen irányba való terelését kívánják, akik egyoldalú osztálypolitikában látják a magyar kisközvetítő társadalom érvé-

nyesülését, pedig az utóbbi felfogástól úgy én, mint a kisközvetítő társadalom mindig távol állt és távol állott elsősorban Nagyatádi Szabó István. Ahhoz a politikához hű maradok, amelyet eddig követtem. Arra törekszem és arra fogok törekedni, hogy a kisközvetítő társadalom jelentőségét a következő időben is hatékonyan előtérbe helyezzem és alátámasszam jogos érdekeit, amelyek a haza érdekével azonosak lévén, a magyar társadalom virágzását és boldogulását elősegíti.

Hosszantartó taps és lelkes éljenzés és Bethlen a tetszés csillapultával folytatta beszédét.

— Nehéz gazdasági helyzetben élünk, amellyel szemben csak az energikus cselekvés, a meg nem hátrálás az akadályok előtt, a büles megfontoltság, ezzel együtt az elszántság is kell, hogy ezt a nemzetet ebben a nehéz helyzetben cserben ne hagyjuk, még akkor se, ha kivételes eszközökkel és rendszabályokkal kell alátámasztani a nemzet érdekeit. Csak úgy érhetjük el az eredményt, ha a párt támogatja a kormányt abban az irányban, amelyben a nemzetet vezetni akarjuk és megerősíti útjában, amely tövises és nehéz, de meggyőződésem szerint egyedül alkalmas arra, hogy az országot nehéz helyzetéből kivezesse.

— Kétségtelen, hogy olyan intézkedéseket is kell tennünk, ame-

lejárati hiteket pedig lejárta után nem hosszabbítják meg. A Credits Austriai kapcsolatos osztrák események különösen káros hatással voltak az országra. Felhasználták az osztrák bank bukását a kontremínörök is, kik mlután sikeres vállalkozásukat részben learatták, székhelyüket áttették Budapestre és különböző hírek terjesztésével nyugtalanságot igyekeznek terjeszteni. Ez a bizalmatlanság a közönség egy részében bizonyos nyugtalanságot keltett s olyan mértékben fenyegettek bennünket, hogy ezt a kérdést komoly mérlegelés tárgyává kellett tennünk, különösen azon a napon, amelynek éjjelén azt a bizonyos háromnapos bankszünet elrendeltük aggasztó jelenségek mutatkoztak. — Nehéz szituáció előtt állunk, mert teljes tudatában voltunk annak, hogy egy ilyen háromnapos bankszünet után átmeneti intézkedésekre van szükség, amelyek mindaddig fognak tartani, amíg meg nem erősödünk valamely külföldi kölcsön útján, vagy amíg az internacionális helyzet lényegesen meg nem javul. A kölcsönt nem kaptuk meg és a londoni atmoszféra sem volt alkalmas arra, hogy ilyen kölcsönt felvegyünk. Közben elértük azt, hogy ígéretet kaptunk arra, hogy kölcsönünk ügyét rendezik, míhelyt a londoni tárgyalások véget érnek. — Ugyanakkor a mi bankjaink is lépéseket tettek, hogy rövidlejáratú külföldi hiteleinket ne vonják vissza. Ezek a lépések azzal az eredménnyel jártak, hogy a londoni bankok, továbbá a nálunk legjobban érdekelt tíz nagy amerikai bank és a francia bank is, hozzájárult a meghosszabbításhoz és remény van arra, hogy a tárgyalás jó mederben folyik más pénzügyi körökkel is. Ez azt jelenti, hogy a mi valutáris helyzetünk lényegesen javult abban a tekintetben, hogy a külföldi hitelek visszavonásának veszedelem elmult és hogy a külföldi kölcsönnek a közeli jövőben való sikeres felvételére minden reménység megvan. Nem akarok itt nagy optimizmust hirdetni, hanem realisan a helyzetet feltárni. A magyar kormány ebben a kérdésben rövidesen igazolva van és kétségtelen, hogy azok az államok, amelyek kormányintézkedést nem tettek, most kénytelenek lesznek ilyen intézkedéseket tenni, de már csak akkor, — amikor gvenkülösik megkezdődött.

Részletesen ismertette ezután a törvényjavaslatot, ennek során többek között utalt a benyújtott törvényjavaslatnak arra az intézkedésére, — amely arról intézkedik, hogy a kormány jelzáloghitelbiztosított illetmények ellenértéke fejében kincstári utalványokat bocsáthasson ki, melyek azután megfelelő módon értékesíthetők. Erre az intézkedésre azért van szükség, mert kevés az állam forgótőkéje, agrárállamban pedig forgótőke nélkül nem lehet rendesen vinni az államháztartás menetét. Az állam nem forszírozhatja az adók behajtását, olyan hónapokban, amikor a gazdasági helyzet nem fizetőképes. — Hangsúlyozta ezután, hogy a legszigorubb büntetést kell róni azokra, akik saját létérdekét az ország érdeke elé helyezik. Behatóan ismerteti a folyó költségvetési év várható alakulását és a megtakarítási lehetőségeket.

Hangsúlyozta, hogy az alkotási vágyunk úgy az államnál, mint a közületeknél meg kell állniuk, félre kell tenni ezeket a terveket a jobb időkre, amikor megvalósítható. Hosszu vagy rövidlejáratu hitelt csak rendezett államháztartás kaphat. Míhelyt sikerül hosszú lejáratu kölcsönrel új vérkeringést vinni a közgazdasági életbe, nem lesz továbbra szükség az államháztartás bevételi oldalának emelését szolgáló intézkedésekre. Végül újból hangsúlyozta, hogy a kormány intézkedéseinek egyedüli oka az volt, hogy védje a magyar valutát, megvédje azokat, akik

bízva a pengőben, betétjeiket helyeiken hagyták, gondoskodni fog arról, hogy azok járnak jól, akik nem síboltak, akik nem helyezték a maguk létérdekét az országos érdekek elé. Reméli, hogy a viszonyok a közeljövőben enyhülni fognak. — A kormány azonban a pengőt mindenképpen megfogja védeni.

A pénzügyminiszter szavait a megjelentek általános helyesléssel fogadták, majd a törvényjavasla-

tot elfogadták.

Patacsi Dénes megköszönte a miniszterelnöknek a kiszegadról mondott szavait és hangzotta, hogy a kiszegadarsadalom megingathatatlanul csoportosul Bethlen István gróf köré. Annak a reményének adott kifejezést, hogy a jövőben az egész nemzet még hatványozottabb mértékben szolgálja fogja azt az ügyet, — amelyet a miniszterelnök a nemzet egyetemes érdekében maga elé tűzött.

Schndl Károly kérte, hogy a kormány az aszály és jégverés által sújtott helyzetbe jutott kiszegadarközönséget segítse meg és részükre vetőmagról gondoskodjék.

Mayer János földművelésügyi miniszter kifejtette, hogy a károsultak megsegítéséről a kormány már a legközelebbi jövőben konkrét határozatot hoz (Helyeslés). Azután több felszólalás nem volt, Pesthy Pál elnök a pártérkezletet berekesztette.

## A felhatalmazási törvényjavaslat a pénzügyi bizottság előtt

Wekerle: A kormány a betéteket meg fogja védeni. — Az fog jól járni, aki betéteit a pénzintézeteknél bennhagyja.

Budapest, július 24. A Ház pénzügyi bizottsága Ivády Béla elnöke alatt délután 4 órakor kezdte meg a gazdasági és hitelélet rendjének, továbbá az államháztartás egyensúlyának biztosításáról szóló törvényjavaslat tárgyalását. A bizottság ülésén a kormány részéről megjelent Bethlen miniszterelnök, Wekerle pénzügyminiszter, Varga Imre és Jakab Oszkár államtitkárok.

A javaslatot Temesváry Imre előadó ismertette és rámutatott arra, hogy bár Magyarország gazdasági életét sikerült az általános európai helyzet mellett is súlyosabb gazdasági válságoktól megóvni, mégis a német és osztrák gazdasági életben kieleződött válság szükségessé tette, hogy annak esetleges káros kihatásaitól a magyar gazdasági életet mentessék. Ez indította a kormányt az elmult héten arra, hogy a pénzforgalom korlátozásáról szóló rendeleteket kiadja. Miután a kormánynak az intézkedések megtételekor nem volt alkalma a törvényhozástól felhatalmazást kérni, annál kevésbé, mivel az új országgyűlés még nem alakult meg, ezért szükségessé vált a korábbi intézkedések törvényesítése. A javaslat elfogadását kérte.

Buday Dezső helyesli, hogy a kormány a szükségrendeleteket abban az időben adta ki, amikor még a körülöttünk levő országokban beállott gazdasági nehézségek kihatásai Magyarországra nem csaptak át. Felhívja a kormány figyelmét arra, hogy kellő garancia mellett, különösen a vállalkozók részére mindenkor rendelkezésre bocsáttassanak azok az összegek, amelyek a munkásság bérfizetésére feltétlenül szükségesek. A javaslatot elfogadja.

Orffy Imre szerint a törvényjavaslat lényege bizonyos formai biztosítékok mellett a törvényhozási hatáskör átruházása a kormányra. A törvényjavaslatot helyesli és azt elfogadja.

Lakatos Gyula fejtegeti, hogy a gazdasági életben tárgyi elváltások nélkül is ideges hangulat lett urrá Európa nagy részében, ennek körülményeit szenvedjük el mi is. anélkül, hogy a mi gazdasági helyzetünk ezt indokolta volna. Fokozni kell a készpénz nélküli forgalomnak a közönségre való kényszerítését.

Farkas István a törvényjavaslatot nem tartja elfogadhatónak, mert az a fogyasztás csökkentését és ennek folyományaként a munkanélküliség növekedését idézi. Schndl Károly a betétek kezelésénél a mezőgazdasági üzemek részére ugyanolyan elbánást kér a kormánytól, amint az ipari és kereskedelmi üzemek élveznek a be-

tétek kivétele tekintetében. A magyar közvélemény fegyelmezett és bizik az ország hitelének és pénzének stabilitásában. Különösen áll ez a falusi népre, amelynek hitel-szövetkezeteiben teljes a bizalom az ország jövője iránt. Snowden pénzügyminiszter szavaira hivatkozik és óvja a törvényhozókat a felesleges és éles nyilatkozatoktól, amikor ma egységre és együttműködésre van szükség. Inkább az állami kiadások csökkentéséről kell gondoskodni, szigorú eréllyel, mint a bevételek fokozásáról. A javaslatot elfogadja.

Eber Antal helyesli a megtett kényszerintézkedéseket, mert sokkal könnyebb a felelősséget vállalni a történet intézkedések által okozott bajokért, mint azokért a beláthatatlanul súlyos konzekvenciákért, amelyek ilyen intézkedések elmaradásából következhetnek volna. Helyesli az állami kiadások tervebe vett csökkentését, arra kéri a kormányt, hogy a közterhek emelésétől tekintsen el, mert a közterhek amelyek eddig a nemzeti jövedelem 25 százalékát emész tették meg, már a nemzeti jövedelem 35 százalékát teszik. Ezt pedig a társadalom nem bírja el.

Marschall Ferenc hangoztatja, hogy minden eszközzel meg kell akadályozni, a vidéki 8-9 pengő buzáarakat. — Az államháztartás egyensúlyának biztosítását főleg az állami díjazások csökkentésével lehet elérni. A közszolgáltatások felemelésére ma alig lehet gondolni. A személyi kiadások csökkentése eredményesen csak intézmények megszüntetése révén érhető el. A kis törvényhatóságok egyszerűsítésének kérdését feltétlenül napirendre kell tűzni. A javaslatot elfogadja.

Farkas Tibor a felhatalmazás egy évi időtartamát igen hosszúnak tartja. A mezőgazdasági termékek értékesítési nehézségeit első sorban a pékforralom korlátozásában látja. ennél fogva intézkedéseket sürget a terméértékesítés nehézségeinek elhárítására. A javaslatot nem fogadja el.

Bíró Pál szerint a váltók bevéltására vonatkozó általános moratórium az elérendő cél tekintetében károsnak mutatkozik.

Wekerle Sándor: A holnapi rendelet ezen segíteni fog.

Rassay Károly kijelentette, hogy egyes magyar intézetek megmentése végett nem szabad az egész gazdasági életet megbénítani. Nem fogadja el a törvényjavaslatot.

Fábián Béla szükségesnek tartaná a bankokban való bizalom és az általános közhangulat szempontjából, ha a kormány még a mai napon a bizottsági ülésen nyilatkozatot tenné arra nézve, hogy a bankoknál levő magánvagyonbetétet egyáltalán érinteni nem fogják.

Wekerle pénzügyminiszter kijelentette, hogy a kiadások csökkentése terén mindig addig mehetünk el, ameddig az egyensúly fenntartása érdekében szükségesnek látszik. Ezen az alapon épült fel a folyó évi költségvetés is. Ennek az összeállítására óta eltelt 6-8 hónap, azonban a gazdasági helyzetben olyan eltolódások állottak elő, melyeket előre látni nem lehetett, de idejében kellett gondoskodni arról, hogy azok ne vezessenek a költségvetés deficitjére. Az országos bizottság feladata lesz, hogy az elérhető megtakarításokkal a legkomolyabban foglalkozzék. Ezeknek a kérdéseknek a megoldása, valamint a gazdasági és hitelélet rendjének fenntartása céljából szükségesnek mutatkozó intézkedések a legelőszőrűbben az országos bizottság közbenjöttével történhetik meg, mert a törvényhozás rendes eljárása mellett ilyen intézkedés kiadása legalább 10-12 napot venne igénybe. A miniszter a továbbiak során a külföldi pénzügyi piacokon az utóbbi időben bekövetkezett eseményeket ismertette. Hangsúlyozta, hogy a külföld részéről a rövid lejáratu hitelek visszavonásának megszüntetése tekintetében már is történtek határozott kijelentések, hogy a megkezdett tárgyalások a német helyzet megoldása után már gyorsabban lesznek folytathatók és a kölcsön felvételének nem lesz akadálya. Ismételtén kijelenti, hogy a kormány a betéteket semmi körülmények között és semmiféle célra nem fogja igénybevenni, hanem azokat feltétlenül meg fogja védeni. Az fog jól járni, aki betéteit a pénzintézeteknél hagyja. Reméli, hogy a közönség nyugalmát továbbra is meg fogja őrizni, annál is inkább, mert a kormány a visszaéléseket feltétlenül megtorolja. Hangsúlyozza, hogy a kormány mindent megtesz abban az irányban is, hogy az átmeneti intézkedések tartama alatt a gazdasági életben ne álljon be fennakadás. Ezt a célt szolgálja a ma kiadott két rendelet is, amelyek közül a z egyik a gabonavásárlást kívánja megkönnyíteni azzal, hogy a kiváltásos gabonakereskedőknek a pénzintézeteknél elhelyezett betéteit gabonavásárlás céljára felszabadítja és egyúttal lehetőséget nyújt arra, hogy a pénzintézetek a gabonakereskedők részére gabonavásárlás céljára hiteket nyújtsanak.

A másik rendelet lehetővé teszi, hogy a váltó-adások a pénzintézetek által leszámított és lejárt váltók rendezésére a pénzintézeteknél levő betéteket szabadon felhasználhassák. A miniszter felszólalásában végül néhány észrevételre válaszolt.

A bizottság tárgyalását holnap délelőtt folytatja.

## A gazda ne siessen az eladással, mondja Bud miniszter

A buzaválság és a boletta. — A kormány nem engedélyez olyan kenyérrát, mely nincs arányban a buza árával. — A kereskedelmet ellátják a szükséges pénzkészlettel.

Budapest, jul. 24. A képviselőház ülését pontban 10 órakor nyitotta meg Almássy László elnök.

Az elnöki bejelentések után Werkerle Sándor pénzügyminiszter — emelkedett szólásra. A gazdasági hitelélet rendjének, továbbá az államháztartás egyensúlyának biztosításáról szóló törvényjavaslatot terjesztette a Ház elé és kérte, hogy a sürgősség kimondásával tárgyalják a javaslatot.

A szocialisták zajjal fogadták a miniszter bejelentését, — majd a Ház a javaslat tárgyalására kimondotta a sürgősséget.

Az elnök napirendi javaslatot tett, amely szerint a Ház hétfőn délelőtt 10 órakor tart ülést és annak napirendjén a további teendőkről való határozatot szerepel.

A Ház az elnök napirendi javaslatát elfogadta.

Bejelentette még az elnök, hogy Sauerborn Károly sürgős interpellációra kért engedélyt, amelyet megad.

Sauerborn Károly interpellációjában elmondja, hogy a buzaárak a legutóbbi napokban történt szinte katasztrófális áresésének egyik oka a pénzhány, amennyiben a malmok és a kereskedők nem tudnak gabonát vásárolni, a gazdák pedig éppen a pénzhány miatt nagyobb mennyiségben viszik piacra a búzát, ami természetesen áresést okoz. Most lenne legnagyobb szükségünk arra, hogy nagyobb tömegű búzát exportáljunk, de az idén is elmulasztottuk azt az alkalmat, hogy elsőnek jelenhessünk meg gabonánkkal a piacon, pedig Rotterdamban kedvező elhelyezési lehetőségek voltak. Azért, mert nincs határidőzlet, a malmok csak annyi gabonát szereznek be, amennyire momentán szükségük van és ezzel is a gazdaközönség veszít. Ha pedig a gazdaközönség nem juthat pénzhez, azt megérzi az egész gazdasági élet. Kéri a kormányt, hogy legyen figyelemmel a kenyérrákok szabályozásánál az idei buza nagyobb sikértartamára, hogy ezt a pékek ne használhassák ki a fogyasztóközönség kárára.

### Bud miniszter válaszol.

Bud János kereskedelemügyi miniszter a pénzügyminiszter és a földművelésügyi miniszter nevében is adja meg válaszát az interpellációra. Hangsúlyozza, hogy a kormány figyelemmel kíséri a buza áralakulását s megállapíthatja tényként, hogy a buza árának esése nem indokolt. Különben most csak átmeneti áralakulásról van szó, ami a legutóbbi események következtében állott elő. A pénzforgalom korlátozása minden időben visszahatott a gazdasági életre, azonban a Nemzeti Bankkal és az érdekelt pénzügyintézetekkel éppen most folynak a tanácskozások abban az irányban, hogy a kereskedelem a szükséges pénzkészlettel elláttassék.

A mi piacunkat a körülöttünk lévő államok képezik s így az ottani áralakulások az irányadók reánk nézve. Ausztriával létrejött már a megállapodás, amelynek értelmében 2.6 métermáza búzát, Olaszországba pedig 2 millió métermáza búzát tudunk elhelyezni. Németországgal is meg van a pra-

ferenciális buzaszerződés és minden reményünk megvan arra — hogy ez is rövidesen éreztetni fogja a kedvező hatását.

Nem szokott soha tanácsokat adni arra, hogy mikor adjanak el a gazdák, vagy mikor ne, de most kijelentheti, hogy

**a gazdaközönség ne siessen árujának eladásával, mert a kereskedelmi szerződések alkalmat adnak majd arra, hogy jó áron eladhassa azt.**

A baloldal állandó zajongása közben folytatta ezután beszédét Bud János kereskedelmi miniszter:

— Lehet a bolettát kritizálni, de hogy annak révén 6 pengővel többet kap a gazda, az olyan bizonyos, — mint hogy kétszer kettő négy. Ez a védelem egyharmadát sem teszi ki annak a vámvédelemnek, amellyel külföldi államok védik mezőgazdaságukat. (Ellentmondások a szélsőbaloldalon.) Ezzel szemben azt hozzák fel, hogy azokban az államokban a termelésnek csak kisebbik hányadát teszi ki a mezőgazdasági termelés. De ez a tétel sem áll meg. — Minálunk is csak 55 százalék az agrártermelés és 45 százalék az ipari termelés.

A szélső baloldal felé fordulva emelt hangon mondja a miniszter:

— Az ellen nem szólalnak fel a képviselő urak, hogy más államokban 25 márká, vagy 16 aranylira a vámvédelem.

Szeder Ferenc: De ott nem 80 fillér a napszám.

Nagy zaj támad erre a jobboldalon, ahonnan többen kiáltanak át a szélső baloldal felé: **Nem igaz!**

Kozma Jenő: Ez valótlan! Az órabér annyi!

Állandó nagy zaj, az elnök hosszan csejeng.

Bud János: Az ipari vámvédelemnél persze nem szólalnak fel a képviselő urak, azt nem kifogásolják.

Szeder Ferenc: Azt is kifogásoljuk majd.

Bud János kereskedelmi miniszter: A határidőzlet a legkényesebb. A határidőzlet az őszi hónapokban jótékonyan befolyásolja az áralakulást, de addig nem indokolt. A kormány meg fogja találni a módot ennek a kérdésnek a megoldására is. A kenyér áralakulása napirenden van, rajta tartjuk a kezünket és semmiestre sem engedjük, hogy olyan kenyérrákok legyenek, amelyek a buza árával nincsenek összhangban. (Nagy éljenzés és taps jobbról és a középben.)

A miniszter ezután kérte válaszának tudomásul vételét.

Sauerborn Károly válaszában azt fejtegette, hogy furesának kell találni, hogy a kormány tanácsot ad a gazdáknak, mikor adják el a gabonájukat, mert ezen a téren a gazdáknak már szomorú tapasztalatuk van. A boletta nem kell a gazdáknak...

Nagy zaj és ellentmondás jobbról és középen.

Simon András: Csak a független kisgazdáknak nem kell. (Derültség.)

A magyar gazdaközönség helyesli a bolettát.

Bud János kereskedelmi miniszter újabb felszólalásában azt fei-

tegette, hogy az ellen a tétel ellen, hogy ott kell eladni a gabonát, a hol lehet, nincs kifogása, de szerte inkább ott kell eladni, ahol jobban lehet. — Rotterdami árra vonatkozóan pontos számításokat kellene végezni. Azt hiszi azonban hogy az ottani elhelyezés nem lenne megfelelő. Tegnap az interpelláló képviselők pártjából ez export ellen beszéltek (Ugy van, úgy van! felkiáltások a jobbról és a középben), ma pedig az exportot sürgetik. Véleménye szerint mindent meg kell tenni a mezőgazdaság érdekében, hogy azt megerősítsük.

— Most a magyar gazdákhöz fordul és kérdezi, hogy a világ-

piaci árat olyannak tartják-e, amely mellett rentabilisan lehet termelni. Ez a lényeg és ezért van szükség a bolettára. Ha jobb megoldást talál bárki, azt szívesen elfogadja.

— Hogyha megkérdezik a magyar gazdatársadalmat, akkor azt látják, hogy annak 99 százaléka helyeselni fogja a bolettát. Amikor a mezőgazdaság ilyen nagy krízisben van, akkor nem szabad pártpolitikai szempontból bírálni a kérdéseket, hanem gazdasági alapon összefogva, kell törekedni a mezőgazdaság megsegítésére.

Sauerborn Károly viszonzóválszában azt hangoztatta, hogy a kisgazdáknak a vámvédelemből, a bolettából nincs hasznuk, mert ők csak annyi búzát termelnek, amennyi elég saját szükségletük kielégítésére. (Állandó ellentmondások balról.)

A Ház nagy többsége a miniszter választát tudomásul vette.

Az ülés 12 órakor ért véget.

## Pártközi értekezlet a felhatalmazási törvény ügyében

Bethlen miniszterelnök rövid vitát kért a pártoktól.

Budapest, július 24. Almássy László elnöke alatt délelőtt az elnöki fogadóban pártközi értekezlet volt. A pártközi értekezletről a következő hivatalos kommunikét adták ki:

Bethlen miniszterelnök a pártközi értekezleten azzal a kéréssel fordult az egyes pártok vezetőihez, hogy tekintettel a folyamat-

ban levő pénzügyi tárgyalásokra, a délelőtti benyújtott felhatalmazási törvényjavaslatot hosszabbra nyúló vita nélkül tárgyalják le a Házban.

A pártok vezetői egyes részletkérdéseket intéztek a miniszterelnökhöz és a pénzügyminiszterhez, amelyekre azok megfelelő felvilágosításokat adtak.

## Szovjetjárőr sortűzzel meggyilkolt két apácát

Bukarest, július 24. Oroszországból nemrég két apáca szökött át román területre. A vegyes bizottság rendelkezése folytán az apácák vissza kellett térni Oroszországba. Amikor az őket szállító szovjet tesónak az orosz partot el-

ért és ot kikötött, az orosz járőr partraszállt és onnan sortűzvet adott a csónakban maradt két apácára. Mindkettőt agyonlőtték. A kegyetlen jelenetet a román parton levő községek lakosai végignézték.

## Agyuk szólnak Sevillában

Agyukkal lötték rommá a sevillai anarchisták egyik lakóházát. — Gépfegyveres repülő karingenek a forrongó város felett. —

Madrid, július 24. Az andaluziai forradalom veszélye még mindig nem múlt el, noha a kormány most már a legerélyesebb lépésekre szánta el magát a felkelés leverésére. Tegnap délután Sevilla egyik munkásnegyedében, Macarenában, egy házat, amelyben csupa anarchista lakott, tüzerek löttek szét. A házban kis horkimérés volt, amelyet mindig mint az anarchisták egyik legjobb menedékhelyét ismertek. A mostani forradalmi harcok során is több ízben tüntek el nyomtalanul forradalmárok, akiket ezen a vidéken üldöztek.

A hatóságok most elhatározták, — hogy kifüstitik ezt az anarchista fészket. Tegnap délután tüzérés jelent meg a ház előtti térségen és felszólította az épület lakóit, hogy azonnal távozzanak a lakásukból. Bútorokat, élelmiszert azonban nem volt szabad magukkal vinniük és a vendéglősnek sem engedték meg, hogy horkészletét kihordja raktárából. — Óvatosságból a szomszédos házakat is kiürítették. Délután öt órától félhat óráig, 22-es gránátokkal szakadatlanul bombázták a házat, amely teljesen rombadőlt.

Ezzel a házlerombolással a ható-

ságoknak az volt a szándékuk, hogy példát statuáljanak. Ez sikerült is, mert a ház lerombolása a környékbeli lakosság körében óriási hatást tett.

A kormány most már azt sem látta elégségesnek, hogy gyalogos, lovas és motoros katonaság cirkáljon a város uccáin, hanem elrendelte, hogy a légi haderőt is vegyék igénybe. Tegnap este óta gépfegyveres repülőgépek keringenek a város fölött és a pilóták azt a parancsot kapták, hogy a legkisebb gyanus jelre támadják meg az ároknak azt a részét, ahol forradalmi mozgólódás tűr ki. A háztetőket a legtöbb helyen katonák és csendőrök szállították meg. Csaknem valamennyi ház kapuja állandóan zárva van. A boltok számos helyen nyitva vannak. Ez azonban csak a hatóságok szigorú parancsára történt meg.

Tegnap este már csak jelentéktelen összeütközések történtek.

Vásároljon a Debreczeni-hon hűdési cégek nél.

## Mit tartalmaz a felhatalmazási törvényjavaslat

A pillanatnyilag változható gazdasági helyzet, a kormány gyors intézkedési jogának biztosítása teszi szükségessé a széleskörű törvényes felhatalmazást. — Az ország létérdeke az államháztartás egyensúlyának fenntartása és a gazdasági rend megóvása. — A kormánynak törekednie kell a kiadások csökkentésére, a bevételek fokozására.

### Egy évig terjedő togházzal büntetik a rémhírterjesztőket

Budapest, jul. 24. A képviselőház pénteki ülésén Wekerle Sándor pénzügyminiszter benyújtotta a gazdasági és hitelélet rendjének, továbbá az államháztartás egyensúlyának biztosításáról szóló törvényjavaslatot.

A törvényjavaslat négy szakaszból áll. Egész terjedelmében így hangzik:

#### 1. §.

Az országgyűlés jóváhagyja a minisztériumnak azt a rendelkezését, amellyel a pénzügyminiszter pénzügyminiszter 1931. évi július hó 14., 15. és 16. napjain zárva tartását rendelte; jóváhagyja továbbá mindazokat a magánjogi, büntetőjogi és eljárási rendelkezéseket, amelyeket a minisztérium vagy valamelyik miniszter — az elrendelt bankszünnapok következtében — szükségessé vált rendelkezésként tett.

A minisztérium, illetőleg a rendelet kibocsátó miniszter most jóváhagyott rendelkezéseit kiegészítheti, módosíthatja, hatályon kívül helyezheti és a szükséges átmeneti szabályokat megállapíthatja.

#### 2. §.

A minisztérium mindaddig, amíg a gazdasági és hitelélet rendjének megóvása szükségessé teszi, rendeltet magánjogi és eljárási, ugyancsak a törvénykezés hatáskörébe tartozó egyéb rendelkezéseket is tehet.

#### 3. §.

Az 1. és 2. §. alapján kiadott rendeletekben foglalt rendeletek megszegését a minisztérium kihágásnak nyilváníthatja és az illető kihágás büntetését 2 hónapig terjedhető elzárásban, a pénzbüntetés legmagasabb összegét pedig az 1928. évi X. törvény 5. szakaszában a vétkességre megállapított összegig, vagyis 8000 pengőig terjedően állapíthatja meg.

Az ilyen kihágás tekintetében a minisztérium az elkövetésre ítélt elzárás tárgyát és ezek hovatartására nézve a fennálló rendelkezésektől eltérő rendelkezéseket is állapíthat meg.

Az ilyen kihágás miatt megállapított pénzbüntetés behajthatatlansága esetére megállapított elzárás büntetés tartama nem haladhatja meg a hat hónapot; ezt a tartamot az ilyen kihágások halmazata esetén se lehet felemelni.

Az ilyen kihágás miatt a büntető eljárás egy év alatt megszüntethető büntetés pedig 1 év alatt évül el.

#### 4. §.

Utasítatik a minisztérium hogy egyrészt az állami kiadások csökkentése, másrészt az állami bevételek fokozása érdekében — amennyiben szükséges esetleg a közszolgáltatások törvényben megállapított mértékének felemelésével és új közszolgáltatások elrendelésével is — tegyen meg minden intézkedést, amely szükséges arra, hogy:

a) az 1931—32. évi állami költségvetésben megállapított kiadá-

sokat a lehetőséghez képest csökkentse;

b) az 1930. évi X. 1. 7. tc. 2., 3. és 4. szakaszában foglalt rendelkezések alapján a közszolgálati alkalmazottakra vonatkozóan megállapított új létszámokra való átterést az idézett törvény 3. szakaszában 6 évvel lehetőleg rövidebb idő alatt hajtsa végre.

Utasítatik a pénzügyminiszter, hogy a közszolgálati alkalmazottak nyugalmasra, valamint özvegyeik és árváik ellátására vonatkozó jogszabályok módosítása tárgyában a nyugdíjterhek csökkentése céljából a folyó naptári évben törvényjavaslatot terjesszen elő.

#### 5. §.

Az állami kiadások csökkentése érdekében a 4. §. alapján fogantatott intézkedéseket megfelelően alkalmazni kell az önkormányzatok háztartásában is.

#### 6. §.

Felhatalmazatik a pénzügyminiszter, hogy az államnak az illeték hátrálékokból származó részben jelzőleg az államháztartás költségvetésére — időről-időre a szükséghez képest kamatozó pénztári jegyeket vagy kincstári váltókat adhasson ki és ezeket mindenkor legfeljebb az illetékhátrálékok erejéig forgalomban tartassa.

#### Országos bizottság alakítása.

#### 7. §.

Azokban az esetekben, amelyekben a minisztérium a jelen törvény alapján olyan intézkedést szándékozik tenni, amely felől a határozás az ország alkotmánya érdekében a törvényhozás hatáskörébe tartozik, a tervezett intézkedést az országgyűlés mindkét házából alakítandó országos bizottságnak előzetesen bejelenteni köteles.

Szükség esetében azonban a minisztérium az elkerülhetetlen, sürgős intézkedést, a bejelentés előtt is megteheti, de az ilyen intézkedésről egyidejűen köteles értesíteni az országos bizottság elnökét, aki a bizottság összehívása iránt haladéktalanul intézkedik.

Az országos bizottság 33 tagból áll, akik közül 22 tagot az országgyűlési képviselők sorából, az országgyűlési képviselőháza, 11 tagot pedig a felsőházi tagok sorából az országgyűlés felsőháza választ. Az országos bizottság az országgyűlés elnapolása alatt, valamint annak esetleges feloszlása után működik, — utóbbi esetben mindaddig, míg az országgyűlés nem intézkedik. Az országos bizottság a képviselőház, illetőleg a felsőház által kiküldött tagok sorából egy-egy elnököt, továbbá egyenlő számú elnökhelyetteseket előadókat és jegyzőket választ.

A képviselőház kiküldöttjei sorából választott elnök (elnökhelyettesek) és a felsőház kiküldöttjeinek sorából választott elnök (elnökhelyettesek) együttesen elnökölnek. Az országos bizottság tanácsko-

zásain részvételre olyan szakértők is meghívhatók, akik az országgyűlésnek nem tagjai. Az ilyen meghívottaknak szavazati joguk nincs. — Az országos bizottságban egyébként a képviselőház házszabályainak a bizottságokra vonatkozó szabályai irányadók.

Az országos bizottság hatásköre arra terjed ki, hogy a minisztérium által tervbe vett intézkedés helyességét és célszerűségét megvizsgálja és erre vonatkozó véleményét nyilvánítsa. Az országos bizottság a minisztériumtól felvilágosításokat kérhet, amiket a minisztérium köteles megadni, a minisztérium által bejelentett intézkedések körén túl is figyelmeztetheti egy a minisztériumot, mint az országgyűlést, a jelen törvény végrehajtása során tapasztalt hiányokra, javaslatokat tehet egy a minisztériumnak, mint az országgyűlésnek, a jelen törvény végrehajtása körében kivánatos és célszerű intézkedésekre, végül javasolhatja az országgyűlésnek a jelen törvény végrehajtása körében a minisztérium felelősségrevonását. — Az országos bizottság működése az országnak a minisztériummal szemben fennálló ellenőrző és felelősségrevonó jogkörét nem érinti.

Az országos bizottsághoz tett bejelentés a bizottság tárgyalása, vagy a bizottság határozatai nem akadályozhatják meg azt, hogy a minisztérium, illetőleg az intézkedésre jogosított miniszter a tervezett rendelkezéseket életbe léptesse, vagy a szükségesnek ítélt rendelkezéseket megtegye.

#### 8. §.

A minisztérium a jelen törvény alapján tett rendelkezéseiről az országgyűlésnek jelentést tenni köteles.

#### A rémhírterjesztők büntetése.

#### 9. §.

Aki a gazdasági helyzetet vagy a hiteléletet érintő vészirt kohol, vagy valótlan hírt terjeszt, — a mennyiben eseménye súlyosabb büntető rendelkezések alá nem esik — vétség miatt egy évig terjedhető togházzal büntetendő.

#### 10. §.

Ez a törvény kihirdetésének napján lép életbe és azoknak a rendelkezéseknek hatálya, amelyek felhatalmazták a minisztériumot, illetve az érdekelt minisztereket arra, hogy olyan intézkedéseket is telessenek, amelyek felől az elhatározás az ország alkotmánya érdekében a törvényhozás hatáskörébe tartozik, 1932. évi június hó végén megszűnik.

A törvény végrehajtásával a minisztérium, illetve az érdekelt miniszterek bizatnak meg, akik a szükséges intézkedéseket a pénzügyminiszterrel egyetértéssel teszik meg.

#### A javaslat megokolása

A javaslat megokolásában a pénzügyminiszter elmondja, hogy

a nemzetközi pénzpiacon a legutóbbi másfél esztendő alatt bekövetkezett események hatása folytán hosszulejárati kölcsön felvétele nehézségekbe ütközött. — A rendelkezésre álló külföldi tőkék inkább csak rövidlejárati kölcsönök formájában voltak igénybevehetőek.

Ehez járult a mezőgazdasági termékek, majd később az iparcikkek árának világszerte jelentkező hanyatlása, aminek folytán általános jövedelemcsökkenés, valamint a munkanélküliek számának emelkedése és a fogyasztóképeség hanyatlása következett be.

E tényezők hatása alatt — mondotta a pénzügyminiszter — a bizalmi válság jelei kezdtek mutatkozni, aminek folytán bekövetkezett, hogy a rövidlejárati külföldi tőke egy része is kivonott a termelésből. Ennek a folyamatnak lehetett tulajdonítani azt, — hogy Ausztria egyik legnagyobb pénzügyintézte legutóbb válságos helyzetbe jutott. A válság kimélyülését csupán a gyors nemzetközi segítség révén és az osztrák állam részéről hozott nagy áldozatok árán sikerült megakadályozni.

#### A magyar gazdasági élet egészséges.

Hazánk gazdasági életét az általános nehéz helyzet közepette is sikerült súlyos gazdasági válságoktól megóvni. Ennek következménye az, hogy gazdasági életünk ezidő szerint teljesen független a német és az osztrák gazdasági élettől s a Németországban és Ausztriában kiélezett gazdasági válságnak nem kellett szükségképpen kihatnia a magyar gazdasági és hitel életre.

Mégis arra való tekintettel — hogy a német és osztrák gazdasági válság a külföldi hitelpiacon bizonyos bizalmatlanságot keltezt és ennek következtében a tőke általánosságban tartózkodóvá lett, aminek hatásai a magyar gazdasági életben is kezdtek mutatkozni, a külföldi kölcsön megszerzése pedig késedelmet szenvedett, — hogy az események hatásai a magyar gazdasági élet normális menetét is károsan befolyásolhassák, a kormány kénytelen volt gyors intézkedéseket tenni, amelyek alkalmasnak látszottak arra hogy a netalán jelentkező és károsan ható gazdasági következményeknek Magyarországon gátat vessenek.

Megerősítette a kormányt ebben az elhatározásában az a körülmény is, hogy meggyőződést szerzett arról, hogy ezek az intézkedések a mértékadó külföldi pénzügyi körök egyetértésével is találkoztak.

#### Az elhelyezett kincstári váltók.

Szükségesnek tartom megjegyezni — mondja indoklásában a pénzügyminiszter — hogy az 1930. évi 31. törvényekben nyert felhatalmazás alapján a hasznos beruházások céljait szolgáló hosszulejárati külföldi kölcsönök felvétele iránti tárgyalásokat a kormány az illetékes pénzügyi körökkel állandóan fentartotta, a nemzetközi pénzpiacokon bekövetkezett események azonban mindeközéig nem tették lehetővé az ilyen hosszulejárati kölcsön elhelyezését és csupán mintegy 87.5 millió pengőnek megfelelő külföldi értékű egyévi lejárati kincstári váltókat sikerült 1930. novemberében külföldön elhelyezni.

A legutóbbi időkben már elvi

megállapodás létesült a kincstári jegyek kibocsátása után újabb rövidlejáratu állami kölcsön felvételére, a Németországban bekövetkezett események folytán azonban ennek az állami kölcsönnek a felvétele halasztást szenvedett.

Indokolásában utal ezután a pénzügyminiszter arra, hogy miért kellett rendelettel a nemzet gazdasági céljaira szükséges erőket fenntartása érdekében a pénzintézetek igénybevételének határokat szabni, továbbá a pengőnek külföldi fizetési eszközökben teljesítendő fizetéseket a Magyar Nemzeti Bank ellenőrzése alá helyezni. — Hangsúlyozza a pénzügyminiszter, hogy ezeknek a rendelkezéseknek a kibocsátására a magyar gazdasági és a hiteléletet fenyegető veszélyek elhárítása szempontjából parancsoló szükség volt és a kormány most az országgyűlés egybehívása után ezeknek a kormányintézkedéseknek alapjául szolgáló rendeletek törvényhozási jóváhagyását kéri.

#### A személyi járandóságok csökkentése.

A továbbiakban az államháztartás költségvetésének olyan súlyáról beszél az indoklás, amelyről kijelenti, hogy a közszolgáltatási bevételek alakulása adja meg. A személyi járandóságok csökkentése kedvező hatást fog gyakorolni a nyugdíjterhek alakulására is. — Ezen túlmenően nyugdíjszabályaink felülvizsgálatot és módosítást igényelnek. A nyugdíjterhek mérséklése céljából tehát megfelelő törvényhozási intézkedésekre lesz szükség.

— A kiadások csökkenése terén — mondja a miniszter — a közigazgatás racionalizálására irányuló tevékenység is remélhetőleg jelentékeny eredményeket fog felmutatni.

Hangsúlyozza a pénzügyminiszter, hogy mi tette szükségessé részben a büntetőjogi rendelkezéseket, részben pedig, hogy miért kér a kormány felhatalmazást a parlamenttől a kiadott rendelkezések legalizálására.



#### A színházi iroda jelentése:

##### OLCSÓBB A SZÍNHÁZ.

Az Országos Kamaraszínház — helyárait a mai naptól kezdve lényegesen leszállította. — Ezentul este is a délutáni helyárok érvényesek.

Szombaton és vasárnap is — az »Arc és álarca« megy a Csokonai-színházban. — Alapi igazgató az »Arc és álarca« döntő sikerére való tekintettel még hét estére műsoron hagyja a pompás és mulatságos darabot, természetesen ezentul mint a többi esti előadásra is, a délutáni helyárok érvényesek.

A Szinpártoló Egyesület elnöksége értesíti igen tisztelt tagjait, hogy a 25 százalékos kedvezményt az új helyárból is sikerült biztosítani s így tagjaik közül mind azok, kik tagsági díjaikkal hátralékban nincsenek, igényt tarthatnak ezen kedvezményre.

#### Szombaton este

1/2 10-ig adhatja fel a próbihirdetését a Debreczen iására.

## Bestiális gyilkos kiirtott egy családot Balmazújvároson

Csütörtök éjszaka egy szeneslapáttal szétloccsantotta az asszony és a gyermekek fejét. — Az a gyanu, hogy előre megtervezett rabló-gyilkosság történt. — Az egyik áldozatot, egy három éves kis fiút eszméletlen állapotban, súlyos sérülésekkel szállították be a debreceni klinikára. — Az áldozat férje munkában volt Debrecen határában és csak reggel értesült a borzalmas gyilkosságról. — A „Debreczen” munkatársa helyszínt tudósít ása a szörnyű családirtrásról.

Pénteken délelőtt a balmazújvárosi csendőrség telefonon jelentette a debreceni kir. ügyészségnek, hogy reggelre virradóra Balmazújvároson, Bánlak, Negyedik uca 5. szám alatt holtan találták Kecskés Sándorné született H. Nagy Esztert és 6 éves, Sándor nevű fiát, míg a 3 éves Imre eszméletlen állapotban feküdt az ágyban. A csendőrség megállapítása szerint az éjszaka folyamán ismeretlen tettes egy szeneslapáttal verte agyon áldozatait.

A borzalmas gyilkosság híre hamarosan elterjedt a környéken s az emberek mélyen megrendülve tárgyalták az esetet. Kecskés Sándornét mindenki derék, dolgos asszonynak ismerte és nem tudták elképzelni, hogy miért gyilkolták meg őt és gyermekét. Az eszméletlen állapotban levő Kecskés Imrét még a reggel folyamán szállították Debrecenbe, a sebészeti klinikára, ahol megoperálták. A gyermek állapota igen súlyos, de az orvosok remélik, hogy megmenthetik az életnek.

Preineszberger Jenő, a központi vizsgálóbíró elnöke széleskörű vizsgálatot rendelt el.

A borzalmas gyilkosságról azonnal jelentést tettek Preineszberger Jenő táblabíró, központi vizsgálóbíró elnöknek, aki széleskörű vizsgálatot rendelt el, egyben intézkedett, hogy a hullát boncolják fel.

Péntek délután Preineszberger vizsgálóbíró dr. Horváth Arthur és dr. Borossy József törvényszéki szakértők, valamint dr. Bényei Zoltán kir. ügyész társaságában kiszállt Balmazújvárosra, helyszíni vizsgálatot tartani s az áldozatokat felboncolni. — A csendőri jelentés szerint az első gyanu Kecskés Sándorra, a családfőre irányult, aki egy másik tanyán tartózkodott. Amint azonban később kiderült, Kecskés alibit igazolt s tisztázta magát a szörnyű gyanu alól.

#### A „Debreczen” munkatársa a helyszínen.

A kora délutáni órákban a Debreczen” munkatársa is kiutazott Balmazújvárosra, ahol akkor már mindenki tudott a borzalmas gyilkosságról. Munkatársunk a poros és egészségtelen ucaikon át jutott el a Bánlak Negyedik uca 5. szám alatti házhoz, mely Kecskés Sándor földműves tulajdona. Egyszerű, egy szoba-konyhás vályogház, amely azonban mégis valamivel jobb külsejű, mint a szomszédos házak. Kecskésék portáját ugyanis deszkakerítés veszi körül s az udvar rendezett, tiszta.

Most nagy tömeg álldögolt a deszkakerítés körül. nagyobbbrészt asszonyok, akik sópánkodva beszéltek a gyilkosságról. A kíváncsiság még a rémületnél is nagyobb volt bennük és bizony igen szerettek volna a színhelyre benézni, de az udvaron hét csendőr állott és senkit se engedtek be.

Kecskés Sándor a koporsóra borulva siratta feleségét.

Munkatársunknak a Kecskés nortán legelőbb egy nagy koporsó

tűnt fel. Az ezüst színű, arannyal díszített fakoporsó mellett egy 40 év körüli férfi ült, Kecskés Sándor és a koporsóra borulva keservesen sirt. Távollab, a ház tövében a kis Sándor hullája részére készített koporsó állott.

Kecskés Sándor szorgalmas földműves ember, aki néhány nappal ezelőtt Debrecen határában a cséplési munkálatoknál dolgozott. Ez alatt a felesége és gyermekei otthon maradtak. Péntek reggel kapta meg Kecskés a szörnyű hírt, hogy csaknem az egész családját kiirtották. Ekkor azonnal hazasietett, de a boncolásig nem ment be a lakásba. Nem volt ereje, a borzalmasan, bestiális módon meggyilkolt feleségének és ártatlan gyermekének a hulláját megnézni.

#### Észreveszik a gyilkosságot.

Pénteken hajnalban 4 óra tájban, mikor a kondás a csordát kifelé hajtotta a legelőre, feltűnt neki, hogy Kecskéséktől a tehenet

nem eresztette ki senki. — Nem tudta mire vélni a dolgot s mivel gyanusnak találta az esetet, átment a szomszédban lakó Simon Andrásához és megkérdezte tőle, hogy mi van Kecskésékkal?

Simonné semmi felvilágosítást nem tudott adni.

— Nem tudok semmit, — mondotta az asszony. — Biztosan nincsenek idehaza. Hát csak menjen ki kend a csordával a legelőre, majd megtudjuk később, hogy mi történt.

A csordás csakugyan kihajtotta a csordát, Simonné pedig ezután átment Kecskésékhez, megtudni, hogy mi is van velük?

A nyitott kapun gyanutlanul lépett be az udvarra, ahol mindent a legnagyobb rendben talált. Innen gyanutlanul tovább ment a ház felé és mivel az ajtó is csak kilyesre volt betéve, benyitott a konyhába. Az ajtóra függesztett vászonfüggönyt félrevonta s ekkor borzalmas látvány tárult szeme elé.

### A gyilkos telismerhetetlenségig szétverte Kecskésné tejét

Simonné felsikoltva hőkölt vissza. Kecskés Sándorné hanyat fekve, megvaladt vértócsában feküdt a konyha padozatán. Tíz kis kacsa tipeggett körülötte. A kacsa a szerencsétlen asszonyfejből kilocsent agyvelőt ették éppen. A gyilkos ugyanis a felismerhetetlenségig szétverte az áldozat fejét, — aki valószínűleg már közvetlenül a merénylet után meghalt. Körülötte a fal is csupa vér volt, ahogy a szétloccsantott fejből a vér odaesapódott.

Miután Simonné kizavarta a kacsákat az udvarra, bement a szobába. Itt újabb borzalmas látvány tárult eléje. A vetett ágyban, közvetlenül az ajtó mellett, két gyermeket látott vértócsában feküdni. Az egyik gyerek lefelé esüggő fejjel feküdt az ágyon. Már nem élt. Az agyveleje ennek is ki volt loecsantva. A kisebbik fiú az ágy belső részén, a fal mellett szintén nagy vértócsában feküdt. A kis Kecskés Imre életben volt de eszméletlenül, kitakarva nyult el a véres ágyon, miközben halkán nyöszörgött.

A borzalmas látvány nagyon felizgatta Simon Andrásné, aki kirohant a házból, hogy értesítse a csendőröket. Közben azonban az ucaán hirtelen rosszul lett és az arra haladó Horváth János közvédelmi rendőrnek mondta el a rettenetes gyilkosságot.

#### Csendőrök a gyilkosság színhelyén

Horváth János besietett a csendőrségre, ahol jelentést tett a gyilkosságról. A jelentés vétele után hét csendőr vonult ki fényképezőgéppel a helyszínre s a nyomozást mindjárt bevezették. A még életben levő három éves Kecskés Imrét az időközben kihívott mentőautóval szállították Debrecenbe, a sebészeti klinikára, majd pedig az egész esetről jelentést tettek a debreceni kir. ügyészségnek.

A csendőrök a helyszínen szemlét tartottak s a nyomozás során

megállapították, hogy a gyilkosság minden valószínűség szerint még éjjel 11 óra tájban történt. — Legelőször a férjét gyanúsították a gyilkossággal, mivel Kecskés már körülbelül egy hete nem volt odahaza s azt hitték, hogy neki állott érdekében az asszonyt eltenni láb alól.

Ez a gyanu azonban alaptalannak bizonyult, annyival is inkább, mert Kecskés Sándor alibit igazolt s tanuk szerint a házastársak a legnagyobb egyetértésben és békeben éltek. A férj sógora hitelt érdemlően igazolta, hogy a kérdéses időben Kecskés Debrecen határában a cséplési munkálatoknál dolgozott s ezt a helyet az egész idő alatt el sem hagyta.

#### A figyelmeztető kutyaugatás.

A nyomozás folyamán kihallgatott tanuk egyrésze igen érdekes vallomást tett. Többen emlékeztek arra, hogy éjjel tizenegy óra tájban hangos kutyaugatások verték fel a csendet. Ekkor azonban nem gondoltak semmi komolyabb dologra és nem néztek utána, hogy miért ugatnak a kutyák.

A csendőrségnek az a feltevése, — hogy a gyilkos már csütörtökön a kora esti órákban a Kecskésék udvarán levő csalamádé között bujt meg s előre készült a gyilkosságra.

A gyilkosságot a nyomozó hatóság a következőképpen rekonstruálja meg az eddigi adatokból.

Az ismeretlen tettes késő este 11 óra körül kopogtatott be Kecskésék lakásába. Az asszony és a két gyerek ekkor valószínűleg már aludtak. — A kopogtatásra Kecskésné bizonyára felébredt és lámpát gyújtva kiment, hogy ajtót nyisson. A lámpát a konyhában az ajtó mellett levő varrógépre helyezte, majd az ajtót kinyitotta.

A következő pillanathban a gyilkos valami kemény súlyos eszközzel az asszony felé sújtott, aki az ütéstől valószínűleg elesett. A merénylet ezután rávetette magát és valószínűleg palacsintává lapította a szerencsétlen nő fejét.

## A gyilkos mind a két gyermeket meg akarta ölni

Miután a tettes az asszonnyal végzett, bement a szobába, ahol a két kis fiú aludt. Azt nem lehet tudni, hogy a gyerekek ébren voltak-e, vagy a bestiális ember álmukban támadt rájuk. Annyi azonban bizonyos, hogy a gyilkos mind a két gyermeket meg akarta ölni. Valószínű, hogy előbb ifj. Kecskés Sándort ölte meg, akivel úgy végzett, mint az anyjával, szétloccsantotta a fejét. Ezután a másik, kisebbik gyerek fejére mért több kemény ütést.

A gyilkosnak érdekében állott, hogy az egész családot kiirtsa, mert ha egy is életben marad közülük, könnyen ellene vallhat. Arra a kérdésre, hogy a lelketlen és elvetemült merénylő miért követte el a szörnyű gyilkosságot, a nyomozás még nem tudott határozott feleletet adni. Ez majd a további nyomozás fogja kideríteni.

### GYILKOSSÁG VAGY RABLÓGYILKOSSÁG.

Felmerült annak a lehetősége, hogy Kecskés Sándorné és gyermekei egy előre kitervezett, vakmerő rabló-gyilkosságnak az áldozatai. Ezt a feltevést igazolni látszik az a körülmény, hogy Kecskésék néhány nappal ezelőtt egy tehenet adtak el a debreceni szarvasmarhavásárban s a gyilkos joggal hihette azt, hogy a pénz a lakásban van.

Ebben az esetben azonban a tettes megjárta. A takarékoságukról ismert Kecskésék ugyanis a tehen árát mindjárt másnap betették a Balmazújvárosi Hitelszövetkezetbe s otthon csak annyi pénzt tartottak, ami a kis háztartáshoz okvetlen szükséges volt. A gyilkos egyébként rendkívül óvatosan járt el, mert a szobában s a konyhában teljes volt a rend, semmi sem mutatott arra, hogy a tettes rablási szándékból ment be a lakásba. Hogy mi hiányzik a lakásból, vagy hogy egyáltalában hiányzik-e valami, azt majd csak a férj fogja tudni megmondani. Eppen ezért a vizsgálóbíró

rövidesen kihallgatja Kecskés Sándort is.

### A BONCOLAS

Péntek délután fél négy óra tájban érkezett meg a helyszínre Preineszberger Jenő táblabíró, központi vizsgálóbíró elnök, továbbá dr. Horváth Arthur és dr. Borossy József törvényszéki orvosok, valamint Gaál István törvényszéki segédtsízt, a jegyzőkönyv vezetője. Dr. Bényey Zoltán kir. ügyész már előzőleg kiutazott Balmazújvárosra.

A Kecskés-porta udvarán hevenyészett boncasztalon boncolták fel a szerencsétlen asszonyt és a kis Kecskés Sándor holttestét. Míg a törvényszéki orvosok a boncolást végezték, a tömeg kitartóan ácsorgott a deszkakerítés előtt s nem akart onnan mozdulni.

Egyszerre Kecskés Sándor, aki mindvégig a felesége koporsója mellett állott, amint meglátta az asszony felboncolt hulláját, irtóztva kiáltott fel:

— Jaj, ne bántsák a feleségemet!...

Többet nem tudott szólni. Arca halálosan elsápadt s a következő pillanatban félig eszméletlen állapotban rogyott a koporsóra.

A boncolás adatai szerint úgy Kecskésné, mint ifj. Kecskés Sándor a fejükre mért súlyos sérülések következtében haltak el. A gyilkos valami kemény tárggyal többször fejbeütötte őket s a halál pillanatok alatt állott be.

Preineszberger Jenő központi vizsgálóbíró elnök irányítása mellett nagy erővel folyik a nyomozás a gyilkos kézrekerítésére. Nagy a valószínűsége annak, hogy rövidesen sikerülni fog teljes fényt deríteni a borzalmas gyilkosságra.

## Egy angol repülőtsízt fantasztikus kalandja

Krokodil hátára került.

London, július 24. Fantasztikus körülmények között menekült meg a pusztulástól a szudáni angol hadsereg egyik repülőtsíztje, Welars hadnagy, aki vadászrepülőgépen Khartumból Fokvárosba repült. A gép motorhibája folytán a repülőtsízt kénytelen volt a Tanganyika tavat szegélyező papírszomocsarak között leszállani egy zöld rétnek tetsző egyenletes felületen. Csak közvetlen közelből tudta megállapítani, hogy a zöld rétnem egyéb, mint egy sekély, sástól borított mocsár, úgyhogy kénytelen volt néhány méternyire a föld színétől a gépből kiugrani, amely darabokra zúzódott. Wellars hadnagy nyakig merült a mocsárba, hosszú kinlódás után tudott csak újból talpraállni. Hiába próbálta revolverlővéssékel a figyelmet magára terelni, kénytelen volt öt teljes óra hosszat gázolni a mocsárba, néha négykézláb, amíg szilárd talajra ért.

A legnagyobb veszedelmet a mocsárban százsámra nyüzsgő krokodilusok

képezték, akiket csak szakadatlan lövöldözéssel tudott magától távollattani. Egy ízben azt hitte, már szilárd talajon áll, amikor a föld hirtelen megmozdult alatta és csak akkor vette észre, hogy egy óriási krokodilra lépett.

Teljesen ki volt merülve az angol tsízt és rongyokban csüngött róla a rua, amikor a legközelebi néger falut elérte, amelynek főnöke sebeit bekötöztette és őt élelemmel és ruhával látta el s ami a legkülönösebb: saját Ford kocsiján a legközelebbi angol katonai állomásra szállította.



Szombaton:

Madonna a tisztítóüzben. Dráma, 8 felvonásban. Főszereplők: Várkonyi Mihály és Camilla Horn.

Megelőzi:

Kötélkü férfi.

Színmű. 7 felvonásban.

Előadások: 7 és 9 órakor, félhelyárakkal.

## Valótlan híresztelések a székellyhídi választásról

A megválasztott Fráter Jenő mindenképpen megkapta az abszolút többséget.

A Debreceni Független Ujságban több cikk jelent meg, mely egyoldalú beállításban foglalja a székellyhídi választókerületben lefolyt képviselőválasztással.

A közönség helyes tájékoztatása végett hivatalos helyről az alábbiakat közlik:

A választókerületben 4158 szavazó van felvéve a választási névjegyzékben, melyből körülbelül 400 részben messzebb vidékre költözött s részben elhalt. A névjegyzékben

felvett szavazóknak cca 80 százaléka élt szavazati jogával, melyből a megválasztott Fráter Jenő egységpárti képviselő 1832 szavazata — nagyobb százalék leszavazása esetén is — abszolút többséget biztosított, nem is számítva a le nem adott kormánypárti szavazatokat.

A Debreceni Független Ujság közleményeiben foglalt sértő kitevételek megtorlására a hivatalos eljárás megindult.

## A városházi értekezlet azt állapította meg, hogy nincs szükség hatósági beavatkozásra a kenyérrárak megállapításánál

Néhány nappal ezelőtt értekezlet volt a városházán a kenyérrárak emelkedése miatt, amelynek összehívására a szociáldemokrata párt beadványa adott okot. Az értekezlet azonban nem végződött a kenyérrárak megállapításával, miután a lisztárak sem alakultak még ki és így a pékek szabad versenyre bízták a kenyérrárak kialakulását. Elhatározta egyúttal az is, hogy a héten újabb értekezletet fognak tartani. Ezt az újabb értekezletet péntek délelőtt tartották meg a városházán, amelyen a város részéről Zöld József főjegyző és dr. Miszti Károly főügyész, továbbá a pékek részéről Schneider Mihály és Galamb Sándor, a

fűszerkiskereskedők részéről Vadász Sándor, a Kereskedelmi és Iparkamara részéről Zelinger Ede alelnök és dr. Diczig Alajos titkár, a Mezőgazdasági Egyesület részéről Vajda István titkár és dr. Orosz Árpád előadó vettek részt.

Az értekezlet megállapította, hogy hatósági beavatkozásra szükség ezidőszereint nincs, miután a pékek a kenyérrárak emelésével nem léptek túl a megengedett határt. A jelenlegi kenyérrárak megfelelnek a buza, illetve a lisztáraknak. Ilyenformán a kenyérrárakat továbbra is a pékek állapíthatják meg, illetve a szabadverseny folytán alakulnak ki a napi kenyérrárak.

## Tömegesen kérik keresztapának Endresz Györgyöt

Az óceánrepülők legközelebb lord Rothermeréhez repülnek.

Budapest, jul. 24. A bicskei landoláshál megérült »Justice for Hungary«-t a csepeli Weiss Manfred-gyárban ma vagy holnap kezdi javítani. A gyár mérnökei kivül a Magyar Aero Szövetség megbízásából Lampich Árpád mérnök, az ismert sportrepülő is részt vesz a javítási munkálatokban. — Azt remélik, hogy egy héten belül sikerül a gépet teljesen rendbehozni és akkor Endresz György és Magyar Sándor végre eleget tehetnek azoknak a meghívásoknak, amelyek őket Magyarországra külön-köz városába hívták. Az országos körrepülés előtt azonban Endreszék Londonba repülnek a Justice for Hungary-n, ahol lord Rothermerenél tesznek látogatást: megköszönik a tízezer dolláros díjat, amelyet csütörtök délután adott át nekik a lord megbízásából gróf Bethlen István miniszterelnök.

Endresz Györgynek az ünnepeken kívül még egy sereg kedves elfoglaltsága akadt. Az utóbbi napokban szinte minden nap akadt egy-egy kérés levél, amely a bravuros pilótát arra kéri fel, hogy legyen keresztapa. — Endresz nem tért ki a meghívások elől és szívesen vállalja az ujszülött Gyurkák keresztapását.

**A SINGER VARRÓGÉPEK MÉGIS A LEGJOBBAK!**

TESTVERIESEN MEGOSZTOZKODTAK A LORD JUTALMÁN AZ OCEÁNREPÜLŐK

Mint jelentettük, tegnap adta át Bethlen miniszterelnök Endresz Györgynek és Magyar Sándornak Rothermere lord tízezer dolláros jutalmát. A két óceánrepülő testvériesen megosztott az átvett kétszáz darab ötvendolláros bankjegyen.

**SZOBOR KÉSZÜL AZ OCEÁNREPÜLŐKRŐL**

Itt említjük meg, hogy Endresz György és Magyar Sándor magyar óceánrepülőkről Gosztonyi Alice szobrászművész nő szobrot készít. A mintázás megkezdésére a két repülő már meg is jelent Gosztonyi Alice műtermében.

**SZEKSZÁRD MEGHÍVÁSA**  
Szekszárd, július 24. Szekszárd város polgármestere Budapest felkereste Magyar Sándort, Szekszárd közönsége nevében üdvözölte sárd közönsége nevében üdvözölte. Megkérte, hogy Endresz Györgygel és Szalay Emillel együtt körrepülésük során repüljenek el Szekszárdra, ahol a város közönsége ünnepelni kívánja őket. Megkérte, hogy legyenek ez alkalommal a város vendégei. Ugy Magyar Sándor és Endresz György, valamint Szalay Emil is megígérték, hogy lemennek Szekszárdra.

—000000—

**Hangzatos szavak helyett Szép és jó munkát készítek**

„STAR“  
bördíszműáru készítő  
Aranyéremmel kitüntetve.  
Debrecen, Hunyadi ucca 2.

## A londoni konferencia után

Budapest, július 24. A világsajtó általában a londoni konferencia eredményeivel foglalkozik. Valamennyi sajtóorgánus a konferencia legfőbb eredményének azt emeli ki, hogy sikerült megteremteni a kiegyezés és a béke együttműködés útját Németország és Franciaország között, valamint megvetni az alapját a további tárgyalásoknak, amelyek nemcsak Németország talpraállását teszik lehetővé, hanem kiharcolást is a többi közép-európai országok sorsának jobbrafordulásánál is.

London, július 24. A francia és a német államférfiak délelőtt 11 órakor a calaisi vonattal elutaztak Londonból. Brüning és Curtius, valamint Laval és Poncet együtt utazik és így Calaisig alkalmuk van megbeszélni, hogyan folytatják a jövő hetekben a német-francia megbeszéléseket.

Ugyanezen a vonaton utazott el Londonból Venizelos görög miniszterelnök is. Briand már korábban elutazott Londonból másik vonattal.

A német és a francia államférfiak búcsúztatására megjelent a pályaudvaron von Neurath német követ, valamint Frankenstein báró londoni osztrák követ is.

Calais, július 24. A francia és német delegáció tagjai Londonból jövet ma délután 2 óra 10 perckor Calaisba érkeztek. Brüning és Curtius, mielőtt folytatták volna útjukat, meleg búcsúleveket kollegáiktól és bizalmas szavakban mondtak újból köszönetet Laval miniszterelnöknek azért a szívélyes fogadtatásért, amelyben a német delegációt Párisban részesítették.

Páris, július 24. A londoni értekezlet záróüléséről és határozatairól valamennyi lap többszörös tudósításban számol be. A Petit Parisien megállapítja, hogy a német delegációt nem érte Londonban semmi csalódás és meglepetés, mert hisz jól tudta már Londonba való utazáskor, hogy hosszú lejáratu hiteltől nem lehet szó.

Az Echo D'Paris annak a reménynek adott kifejezést, hogy Franciaország és Németország között sikerül olyan alapot teremteni a megértésre, amilyenről még nemrégiben álmodni sem mertek volna.

London, július 24. A Hoover-féle moratórium előkészítésére kiküldött szakértő bizottság ma újból megalkult. A tanácskozások valószínűleg több napig tartanak.

### AZ AMERIKAI KÜLÜGYMINISZTER BERLINBEN

London, július 24. Stimson amerikai külügyminiszter ma reggel Berlinbe utazott.

### FÖDERATIÓT AJÁNL EGY FRANCIA FOLYÓIRAT NÉMETORSZÁG ÉS FRANCIAORSZÁG KÖZÖTT

Páris, július 24. Plans francia folyóirat külön kiadást adott Párisban, amelyben azt ajánlja, hogy Franciaország és Németország között tényleges föderációt építsenek ki, még pedig a következő alapon:

1. Vámunió Németország és Franciaország között. 2. Politikai unió (Anschluss) Németország és Franciaország között, amelynek kiegészítője lenne a teljes katonai leszerelés. 3. Pénzügyi egység, vagyis közös valuta megteremtése, amelyet a francia bank és a német birodalmi bank együttes aranykészletével biztosítanának.

### CSÖKKENT AZ ANGOL BANK ARANYTARTALEKA

London, július 24. A Fianan-

cial News hangoztatja a City pezsimizmusát és csalódását, de hangoztatja, hogy a helyzetet ma jóval kedvezőbben ítéljük meg, mint 24 órával ezelőtt. Kitűnt ugyanis, hogy Franciaország segítségével nélkül is meg lehet találni a hajók orvoslását és lehet új utját egyengetni a tőke visszatérésének Németországba, továbbá, hogy új hitel nélkül is lehet a helyzetet megmenteni.

A lap különösen fontosnak tartja a külföldön elhelyezett német kereskedelmi váltók rendezését vagy megújítását a lejáratkor, mert ez az alapja a külföldi hitelnek.

Az azonban minden angol lap véleménye szerint a legsötétebb az a szín, amelyet az Angol Bank tegnapi kamatlábemelése és óriási aranyvesztése nyújt. A lapok egyhanguan kiemelik, hogy az Angol Bank aranytartaléka már 143.6 millió fontra csökkent, tehát kevesebb a MacMillon által megállapított 150 millió fontnál és a veszteségek az utolsó tíz nap alatt meghaladják a 23 millió fontot. Ha az aranykivitel tovább tartana, újabb kamatlábemeléstől félnék. Ezzel kapcsolatban leplezetlen aggodalommal mutatnak rá Franciaországnak még mindig igen jelentékeny külföldi künlevőségeire, amelyeknek bevonása okozta a bajt és ami még további heves arany-offenzíva fegyvere lehet.

### ANGOL-NÉMET BARÁTKOZÁS

London, július 24. Csütörtökön este ünnepi vacsorával avatták fel az új londoni angol-német klubot. A banketten részt vett Snowden kincstári kancellár felelősége és Neurath londoni nagykövete is. Az új klub egyik alelnöke, Master of Sempbill beszédében rámutatott arra, hogy a német-angol klub nemcsak a két nép közötti társadalmi kapcsolatok kiépítését tűzte ki céljául, hanem elő akarja segíteni a gazdasági kapcsolatok kifejlesztését is.

Neurath német nagykövet szólalt fel ezután. — A klub célja — mondotta — a kölcsönös megértés szellemének ápolása és a mostani időpont a legalkalmasabb az ilyen irányú akcióra, mert a londoni értekezlet, amely a gazdasági nehézségekből való kibontakozás útjának első lépését jelenti, lefektette a megértés alapköveit.

Snowden asszony beszédében rámutatott arra, hogy nézete szerint a két nép — az angol és a német — közötti nézeteltéréseknek sohasem lehet más formájuk, mint fivér és fivér egymás között felmerülő differenciáinak. Snowdenné azt a reményét fejezte ki végül, hogy a német-angol klub közelebb hozza a kölcsönös megismerés által a két nemzetet.

### MEGLEPETÉSEK A BUDAPESTI TENNISZVERSENYEN.

Budapest, július 24. A teniszversenyek mai napján nagy meglepetések voltak. A női egyesben a magyar Baumgarten Magda könnyen győzött 6:1, 6:0 arányban osztrák ellenfele ellen. A német Ross 6:1, 6:1 arányban győzött a csehszlovák Rohrerné ellen. A női párosban Wienerne és Baumgarten Magda-pár 6:2, 10:8 arányban győzött a cseh pár ellen.

## A bukaresti utasszállító repülőgép lezuhant, utasai szénné égtek

Bukarest, július 24. Ideérkezett hírek szerint az Istanbul—bukaresti repülőgépjárat repülőgépe lezuhant. A gép tüzet fogott és a pilóták, valamint az utasok — állítólag 8 ember — szénné égtek.

Páris, július 24. Tegnap este a Mars La Tourmalin, egy francia katonai repülőgép lezuhant. A benne ülők közül ketten meghaltak, a harmadiknak sikerült ejtőernyő segítségével megmenekülni.

## Két pénzügyminiszteri rendelet

A gabonaforgalom és a váltórendezés megkönnyítése.

Budapest, július 24. A gabonaforgalom megkönnyítése céljából a pénzügyminiszter rendeletet adott ki, amelyben kimondotta, hogy a gabonakereskedők a 4100—1931. számú miniszterelnöki rendelet szerint korlátozás alá eső betéti könyvön, folyószámlán, vagy pedig csekk-számlán alapuló követelésekkel gabonavásárlás céljából

szabadon rendelkezhetnek.

A lejárt váltók rendezésének a megkönnyítése céljából a pénzügyminiszter megengedi, hogy a váltó elfogadója az 1931 július hó 17-e előtt leszámított váltótartozásnak kiegyenlítésére a váltótartozás összegének erejéig átutalás útján rendelkezessék takarékbetétjével.

## Intézkedések a gabona áresésének megakadályozására

Budapest, jul. 24. Az új buza ára pár nap óta súlyos áresést szenvedett a gabonatorzsdén. Három nap alatt az elsődrendű búzáék is több mint 2 pengővel olcsóbbodtak, miután nem akadt a felkinált mennyiségre vevő. A malmok csak szórványosan vásárolnak, sőt pénteken egy óráig egyáltalában nem vettek új búzát.

A buza áresése természetesen a kormányt is foglalkoztatja. Tegnap Pronay György báró államtitkár magához kérette a tőzsde vezetését, amelynek részéről Politzer Sándor alelnök jelent meg, aki informálta a helyzetről a földmivelési államtitkárt.

A gabonatorzsdén megnyugvással beszélnek arról, hogy őszre a

kormány is helyesli a határidő-üzlet megindítását.

Pénteken újabb 30—40 fillérrel esett az újbuza ára, az áresések elleni védekezésről a nap folyamán két helyen is fontos tanácskozásokat tartottak.

Délben a Nemzeti Banknál volt tárgyalás a buzaforgalom finanszírozásáról és az ezzel kapcsolatos intézkedésekről. Ugy értesülünk, hogy a kormány a legsürgősebben igyekszik megállítani az újbuza árletörését, hiszen napok óta a világarparitás alá esett a magyar buza ára. A minisztertanács is foglalkozott a buzaáresésekkel és a legsürgősebb intézkedések várhatók.

### MAGYARORSZAG HARMADIK LETT A CONCOURS HIPPIQUEN.

Aachen, július 24. A nemzetközi Concours Hippique mai napján Platthy főhadnagy két győzelmet aratott hibapont nélkül. A versenyt Olaszország nyerte. Németország második, Magyarország harmadik lett.

### VEZÉRIGAZGATÓI ÉRTEKEZLETET TARTOTTAK A NAGYBANKOK A DEVIZAIGÉNYLÉSEKRŐL ÉS AZ AUGUSZTUSI HÁZBÉRKÉRDÉSRŐL.

Budapest, július 24. A TEBE-ben a bankok vezérigazgatói folytatódólagos értekezletet tartottak a pénzforgalom korlátozása következtében szükségessé vált augusztusi lakbérrendezés tárgyában.

A vezérigazgatói értekezlet azt a javaslatot terjeszti a kormány elé, hogy a lakbérnek havi részletekben való fizetését általánosítja és bankok útján való átutalását tegye lehetővé, hogy ezáltal a jogtalan igényléseknek elejét vehessék.

Ezek szerint mondazok, akik lakbérjárulékot élveznek, lakbérüket pénzügyintézetek átutalás útján fizetik oly módon, hogy a pénzügyintézetek a háztulaj-

donosokat értesítik a havi lakbér befizetéséről.

Ugyanílyen módon fizetik a lakbérket azok a lakók is, akik bankbetétből elégítik ki az esedékes házbéruket.

### ELHALASZTOTTÁK A RÁKOSZENTMIHÁLYI TEMPLOMRA KITÜZÖTT ÁRVEREST.

Mint ismeretes, a rákosszentmihályi református templom építési költségeit az egyházközség nem tudta kifizetni s emiatt a hitelezők végrehajtást kértek a templomra. A gödöllői járásbíró, mint telekkönyvi hatóság, pénteken délelőttre tűzte ki a templom elárverezését.

Biberauer Tivadar lelkes segélyakciójához mindegyre többen csatlakoztak, aminek most az lett az eredménye, hogy a hitelezőkkel sikerült az egyháznak olyan megállapodást kötni, hogy a végrehajtástól egyelőre elállanak. A gödöllői járásbíró ennek alapján az árverést bizonytalan időre elhalasztotta. A rákosszentmihályi hívők biznak abban, hogy a hiányzó építési költséget sikerül hamarosan összehozniuk és megmenthetik az egyházat attól a szegénytől, hogy a templomot csakugyan elárverezék.

## A Zeppelin elindult északsarki útjára

Friedrichshafen, július 24. A Graf Zeppelin léghajó reggel 9 óra 51 perckor elindult Berlinbe, sarki útjának első állomására.

Már a kora reggeli órákban sokszáz ember gyűlt össze a gyár előtt. Félkilenckor érkeztek meg az első utasok és a léghajó legénysége hozzátartozóik kíséretében. Eckener dr-t felesége és lánya kísérte el a hangárba.

Háromnegyedkilenckor megindították a léghajó motorjait és az elektromotort. Lehmann kapitány hivatali szobájában Eckener dr még rövid megbeszélést tartott a léghajó vezetőivel és az északsarki expedíció vezetőjével, Samoilocics tanárral. A léghajó fedélzetén 30 főnyi legénység van Eckenerrel, Lehmann, Flemming, Schiller és Brass kapitányokkal, valamint 16 utas.

A start előtt dr Eckener többek között a következőket mondta:

— Zeppelin grófnak kedvenc gondolata volt, hogy léghajójával tudományos kutatást végezzenek és különösen arra látta alkalmasnak a kormányozható léghajót, hogy azzal az egyébként hozzáférhetetlen sarkvidéket kutassák át. Most megpróbáljuk Zeppelin gróf gondolatát megvalósítani.

— Minthogy tudományos expedícióról van szó, a léghajó utasainak minden kényelemléről le kell mondanunk.

— Nagyon sajnálom, hogy utazásunk ilyen rendkívül komoly időpontra esett, amikor a német nép sorsáért és talán lehet mondani pusztán létéért aggódik. De három hét alatt, amikor a német helyzet komolysága olyan meglepésszerűen vált ismeretessé, elköszületeink már olyan előrehaladt stádiumban voltak, hogy nem lehetett azokat többé abbahagyni. Amerikából és egyéb külföldi országokból a tudósok már utban voltak Friedrichshafen felé. Ezért megkezdett munkánkat most már be is kell fejeznünk. A legnagyobb nyomatékkal hangsúlyozom azonban, hogy komoly expedícióról van szó, a tudomány érdekében tett utazásról, már pedig Németország a tudomány haladásába veti jövőbeli reményeit.

— Az utazás költségeit, épp úgy, mint az északamerikai és a délamerikai utnál, nem a német birodalom és a német nép viseli, hanem 75 százalék erejéig a külföld és 25 százalékig az egész világ bélégygűjtői. Így tehát utazásunkat, ha nehéz szívvel is, de nyugodtan kezdjük meg. Reméljük, hogy hat nap múlva már sikerekről számolhatunk be.

Ezután Bäuerle mérnök és Schiller kapitány nyilatkoztak a léghajón végrehajtott változtatásokról és az expedíció felszereléséről.

Bäuerle kijelentette, hogy a gépeken semmi változtatás nem volt szükséges, csak a motorok hűtőjére kellett a fagyás veszélye miatt védőeszközt felszerelni. Ezzel a felszereléssel a léghajó nyugodtan haladhat 20 fokos hidegben is. Nagyobb hideg esetére a léghajó további fagyás elleni védőeszközt is visz magával. Ezenkívül arról is gondoskodtak, hogy a gépeket forró olajjal melegíthessék.

Schiller kapitány utalt arra, hogy a gondolat bizonyos mértékig át kellett építeni a sarki repülés miatt. Hangoztatta ezután, hogy a léghajó olyan nagymennyiségű üzemanyagot visz magával, hogy 5—6, sőt 7 napig is levegőben maradhat, anélkül, hogy nyugtalanosságra lenne ok. Hangsúlyozta ezután a kapitány, hogy nincs szó tulajdonképpen sarki utazásról. Az a terület, amelyet tudományosan át akarnak kutatni, még körülbelül 600 kilométernyire fekszik az Északi Sarktól.

Végül Samoilocics professzor, az expedíció tudományos vezetője nyilatkozott az utazás céljáról. Hangoztatta, hogy az expedíció remélhetőleg eddig még ismeretlen szárazföldet fog felfedezni a sarkvidéken. Főleg azonban abban az irányban akarnak megfigyeléseket tenni, hogy miképp befolyásolja az északi sarkvidék az európai éghajlatot.

Berlin, július 24. A Graf Zeppelin sarkvidéki útján délután kevéssel fél-negy után érkezett a birodalmi főváros felé. A repülőter felett fellépett légörvény miatt az eredetileg délután 5 órára kitűzött leszállást egy órával el

kell halasztani. A szép idő a berliniek ezreit vonzotta ki a repülőterre.

A ZEPPELIN LESZÁLLT  
A BERLINI REPÜLŐTÉREN.

Berlin, július 24. A Graf Zeppelin északsarki útja során délután 6 órakor leszállt a berlini repülőterre. A léghajó már félnegykor megjelent a főváros felett, de a leszállást erős szél miatt késleltetni kellett. A léghajó néhány kört írt le Berlin felett, majd 5.40 órakor megjelent a repülőter felett és 5 percen belül már a rögzítő árchoz volt erősítve. Az expedíció résztvevőinek fogadására a repülőterre megjelent a birodalmi közlekedésügyi minisztérium képviselője és a polgármester.

A léghajó Berlinben hidrogént, olajat és benzint vesz fel „egész nyakig”, ahogy Lehmann kapitány mondta. A léghajó holnap reggel félötökor készül tovább folytatni útját.

## Vadállat-végladás

HAGENBECK NYILATKOZIK A VADALLATKERESKEDELMRŐL. — A FARKAS INGYEN N SEM KELL, DE A KOLIBRI SZÁZ MÁRKA. — A STRUCOK KIMENT A DIVATBÓL, ELLENBEN A SIVATAG KIRÁLYA ALKALMI ÁRON KAPHATÓ.

Berlin, július hó.

A világhírű Hagenbeck-féle állatkiallítás és állatvásár nemrégben párhuzamos tartózkodásra Berlinbe érkezett és ezzel kapcsolatban a németországi sajtó hasábjait ír a hatalmas vállalatnak keletkezéséről kifejlődéséről és prosperitásáról.

A Hagenbeck-dinasztia 1848. óta foglalkozik vadállatok vételével és eladásával. A dinasztia megalapítója Carl Gottfried Hagenbeck 1848-ban, a forradalom évében rendezte első európai állatkiallítását, amelyen főleg a főagyütemény keltett nagy feltűnést. Pia, ugyancsak Carl, cirkuszt alapított és egy Hamburgban megvásárolt kis területen megalapította az első állandó állatkertet. A Hagenbeck-cég most már tekintélyhez jutott és különböző amerikai turnékon anynyit keresett, hogy már önálló expedíciókat indíthatott Indiába, Szudánba, Szomáliföldre, Mongóliába, a délsarki vidékre és Szibériába az állatállomány szaporítása céljából. Carl Hagenbeck 1913. évben halt meg és a vállalat vezetését fivére, Heinrich vette át. Az ő impériuma alatt vették meg a stellingi uradalmat, amelyen aztán berendezték a világ leggazdagabb állatkiallítását és tenyésztését, ahonnan a világ összes cirkuszai és állatkertjei szükségletüket fedezik.

A vállalat mostani vezetője, Lorenz Hagenbeck, már nagy úr, egy világcég főnöke. Berlini megérkezésekor az újságírók egész raja támadta meg és kért tőle interjút.

— Érezhető-e a gazdasági krízis és esnek-e az árak a vadállatkereskedelemben is.

Lorenz Hagenbeck az újságírók kérdésére a következőket mondta:

— A világvilágban nálunk is nagyon érezhető, mert például egy elefántot már 5000 márkáért is adunk, míg egy nőstény 16—18.000 márkába is belekerül. (Tanulság: elefántokban a nőstény a szeledebb és a drágább. Az embervilágban másképp van, mint az állatvilágban.)

— Milyen ára van a tigrisnek?  
— Szumatrai és Jávai szigettig-isek olesók, párjuk 300—4000 márká. Egy dresszurára alkalmas bengáli tigris darabonként 5000 márká, de a legdrágábbban a szibériai tigrisek, amelyeket 10—12.000 már-

kán alul nem igen lehet kapni. — Ezek az utóbbiak már hazájukban Mongóliában is igen drágák, mert az ottani lakosság azt hiszi, hogy ezek a tigrisek gyógytényezők. A tigrisnek — már a leölt tigrisnek — valóságos patika szerepe van. A tigrisbőr és csont igen keresett gyógyszer és főleg a férfini erő fokozására használják. A tigrisbőr pedig valóságos kincs és úrróra törve, az ellenség megmérgezésére szolgál. Por alakjában az ételbe szórják és állítólag a belekbe érve, átszurkálja azokat és borzalmas kínek között végez az áldozatával.

— A struccok értéke erősen zuhant. A hölgyek ma már nem hordanak struccotollat — most már csak a szicíliai fiákerosok díszítik kalapjukat és lovaikat struccotollal. Az afrikai strucc mindazonáltal ma is megér 500—1500 márkát, míg a délamerikai struccért mindössze 500—600 márkát lehet elérni.

További árak: Teve 1000—1500 márká, dromedár 600—2000 márká, a rozmárokából az intelligens állat 800—1200 márkába kerül, de dresszúrozva nem adjuk 3000—4000 márkánál olcsóbban. Víziló nagyon drága, 15.000 márká. Kigyók? Itt nagy a választékunk, van 25 márkás kigyónk is, de egy hatalmas bo costrictor 3000 márkába kerül. Egy kenguru 150—1200 márká, medvék pedig 200—10.000 márkáig, a zsiráf is nagyon drága 8—15.000 márká darabja.

— Farkas? Azt ingyen adok. A legdrágább 40 márká, de nem keresi senki.

— Érdekes, — folytatta Lorenz Hagenbeck, — hogy a hatalmas zsiráf 8000 márkába kerül és az ici-pici kis kolibri madár száz márkába. De a kolibrit nagyon nehéz tenyészteni, ketrechen nem él meg, külön üvegházakat kell tartanunk, — ahol virágról-virágra szállhatnak, mint a darazsak.

— Hát nem kedves — fejezte be kissé szentimentális hangon ismeretét a vadállat-mágnás — hogy egy ilyen parányi állat, mint a kolibri, pár márkába kerül és a csunya, veszedelmes farkas még annyit se ér, mint egy idomított bolha...

A berlini újságírók a kedvező árkinálat dacára sem vettek egyetlen farkast sem, oroszlánt és elefántot még kevésbé.

## Töltse

minden szabadidejét  
az ózondus és pormentes

## Püspök-fürdőhen

Rádiumos hullámfürdője,  
strandja szenzációs!

Szellemileg kimerülteknek  
elsőrangú.

ERŐS, VÉRBO, KÖVÉR EMBEREK számára a természetes „Ferenc József” keserűvíz naponként való ivása a legkisebb erőlködés nélkül könnyű és rendes bélműködést biztosít. Számos szakorvosi jelentés bizonyítja, hogy a Ferenc József víz szív- és idegbajosoknak, vese- és cukorbetegeknek, valamint köszvényben és csúszban szenvedőknek is nagyon jót tesz s ezért méltán megérdemli a legméltóbb ajánlást. A Ferenc József keserűvíz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

KÜLFÖLDRE EGY POSTA-  
UTALVÁNNYAL CSAK  
KÉTSZÁZ PENGŐ ADHATÓ  
FEL.

Értesitem a postát igénybevevő közönséget, hogy a kereskedelmiügyi m. kir. miniszter urnak 89424 sz. rendelete alapján további rendelkezésig külföldre egy-egy postautalvánnyal legfeljebb csak kétszáz pengőnek megfelelő összeg adható fel.

A m. kir. postaigazgatóság vezetője helyett:

Dr Szabó,

m. kir. postafőigazgató.

HUSZEZER CSEH VESZTETTE  
KENYERÉT

A MAGYAR—CSEH  
KERESKEDELMI SZERZŐDÉS  
MEG NEM UJÍTÁSA MIATT.

Prága, július 24. A Pravo Lidu a magyar—cseh kereskedelmi szerződésnélküli állapot következményével foglalkozik. Eddig körülbelül 20.000 munkás vesztette el a kenyereket annak következtében, hogy a szerződést nem újították meg. A családtagokkal együtt ez százezres számot jelent. Az agrárpart tehát akadémikusodásával, — amellyel meghiusította a magyar—cseh szerződés meghosszabbítását, százezzer csehszlovákot döntött nyomorba, anélkül, hogy ebből néhány nagybirtokoson kívül valakinek haszna lenne. Ha ilyen dolgot könyvben olvasna az ember, azt gondolná, hogy ilyesmi legfeljebb a XVIII. században volt lehetséges, ma azonban már nem történhet meg. A csehszlovákok igen gyakran hivatkoznak haladó gondolkodásukra nemzetgazdasági téren s közben sok mindent ostobán intéznek el. Az emberek tízezernek nincs kenyere Csehszlovákiában.

A Debreczeni apró  
hirdetése olcsó, mert  
eredményes.

**A jövő óceánrepülői**

Endresz és Magyar diadala óta általános az örömmámor Magyarország minden táján, még az új határokon túl is. Hogyne, hiszen ez a két hős végigbúgatta a magyar igazság szárnyas motorjával óceánon innen és túl minden nemzet egén a trianoni igazság nagy kiáltását: »Igazságot Magyarországnak! Justice for Hungary!»

Azóta csak erről beszél itt mindenki. Öreges, fiatalok, gyerekek. A mieink is ezzel foglalkoznak az udvar egyik árnyas sarkában. Ahány szál kurta deszka csak található pincében, kamrában, az most mind előkerül. Előkerülték a gyerekek. Jó lesz repülőgép szárnyának. Lapjával vízszintesen maguk elé veszik, két kézzel felülről átfogják s már kész is a repülő.

Megindítják a motort, melynek bűgösét összecsiszított kis zenéje pótolja. De hol is a motor, mely a kis repülőgépet megindítja? Bent a kis gyermekkeblekben, ott zakatol, dobog.

Drága benzín adja a mozgató erőt: a magyar szív lelkesedése, élni akarása és lángolása a magyar haza becsületéért. Ez a drága benzín lendítette tovább és tovább a két hős pilóta járadt, landoló gépmadarát is, amikor már elfogyott a motor vére.

És indulnak a gyerekek a deszkarepülőikkel. A legnagyobbik fíu (8 éves) kiadja az intézkedést:

— Addig a barna földig van az óceán! Az »Igazságot Magyarországnak!» repülőgép indulhat!

5 motort indít a kislányom, meg-meglibbennek a deszkaszárnyak, topogva, brúgatra »szelők az óceánt». A tulsó »parton» a többiek szorongó aggodalommal kísérik a repülő utját.

— Vigyázz, le ne zuhanni!  
— Emelkedj a felhők fölé!  
— Ne feledjétek csak!... — szól a biztató válasz.

És a kis »óceánrepülő» jobban megnyúlik, még a nyakát is neki-szegeti. Az »itthoniak» pedig lesik, várják a megérkezését. Van éljénés, házrengető kiabálás, amikor »kikötte a kis óceánrepülő. A deszkaszárny a földre hullik. Nem bírta tovább.

Kicsinyek játéka: nagyok sorsa... Kis magyarok csinálják játékból az udvaromon, amit a nagyok produkálnak komolyan a nagyvilág udvarán. De ha ezek is megönnék, folytatják a komoly nagyok munkáját...

Most másik gép »startolt». A legnagyobbik fiam vezeti. A kislányom utána szól:

— Vigyél benzint is magaddal! Itt a tartály! — és odadől a hordó mellé.

— Elég lesz ez nekem az utra...  
— Vagy csak egy »kis kört» repülsz?

Pici fiam is megszólal a felfordított gyermekkosci mellől, melynek egyik kerekét mozgatva jobbra-balra, kormányozza az ő képzeletbeli repülőgépét:

— Ó, hisz csak az óceánt akarja átrepünni!...

És játszanak tovább komolyan. Szelik a levegőt a deszkaszárnyak, búg a motor, fel-felhangzik az éljen...

MATYÁS JÓZSEF.

*Lejjen be a Debreczeni előfizetőink táborába.*

**Hirdetmény a kenyérárak kötelező kifüggesztéséről**

Közlöm a város érdekelt lakosságával, hogy az 1884: XVII. tc. 54. paragrafus alapján elrendeltem, hogy a kenyér árait a fogyasztók számára történő eladási helyeken kötelesek az elárúsítók suly szerint és a kenyér előállítására felhasznált liszt minőségének megjelölése mellett, a közönség által látható helyen, szembetűnő módon, olvasható írással feltüntetni. Pl.: »6-os buzalisztból készült barna

kenyér 1 klg. ára: — fillér". Az a sütőiparos, szatócs, vagy kenyérárúsító, aki ennek a rendelkezésnek eleget nem tesz, kihágást követ el és pénzbüntetéssel büntetetik.

Debrecen sz. kir. város elsőfoku közigazgatási hatósága, mint elsőfoku iparhatóság.  
Dr Orosz Árpád,  
aljegyző.

**Kedvezményes szelvény olvasóinknak a városi strandra**

A városi uszodában a »Debreczeni» olvasói és előfizetői a rendes napi árnál 20 százalékkal, gyermekeik 33 százalékkal olcsóbban fürödhetnek s az idény és havi bérleteknél is ugyanilyen mértékű engedményre tarthatnak igényt.

A »Debreczeni» olvasóinak és előfizetőinek a napi jegyeket 50 fillér helyett 50 fillérért, gyermekjegyeket 30 fillér helyett 20 fillérért;

a havi bérletjegyeket felnőttek 10 pengő helyett 8 pengőért, gyermekek 5 pengő helyett 4 pengőért;

az egész szezonra érvényes idényjegyeket felnőttek 25 pengő helyett 14 P-ért, gyermekek 12 P helyett 7 P-ért válthatják meg; tehát a kedvezményes igénybevételének ideje alatt a »Debreczeni» egész előfizetési árát teljes egészében megtakarítják.

Az alábbiakban leközöljük azokat a szelvényeket, amelyeknek bemutatása ellenében ezek a kedvezmények igénybevehetők. — A szelvények közlését sorozatosan naponta folytatjuk.

**Szelvény**  
A VÁROSI USZODÁBA  
**idénybérletre**  
(felnőttek részére)

Ezen szelvény ellenében a 25.— pengő áru idényjegyet 14.— pengőért válthatja meg.  
»DEBRECZEN»  
kiadóhivatala.

**Szelvény**  
A VÁROSI USZODÁBA  
**idénybérletre**  
(gyermekek részére)

Ezen szelvény ellenében a 12.— pengő áru idényjegyet 7.— pengőért válthatja meg.  
»DEBRECZEN»  
kiadóhivatala.

**Szelvény**  
A VÁROSI USZODÁBA  
**havi bérletre**  
(felnőttek részére)

Ezen szelvény ellenében 10.— pengő helyett havibérletét 8.— pengőért válthatja meg, melyek a kiváltás napjától számítva 30 napig érvényesek.  
»DEBRECZEN»  
kiadóhivatala.

**Szelvény**  
A VÁROSI USZODÁBA  
**havi bérletre**  
(gyermekek részére)

Ezen szelvény ellenében 5.— pengő helyett havibérletét 4.— pengőért válthatja meg, melyek a kiváltás napjától számítva 30 napig érvényesek.  
»DEBRECZEN»  
kiadóhivatala.

**Szelvény**  
A VÁROSI USZODÁBA  
**napi jegyre**  
(felnőttek részére)  
1931 július 25. (Szombat.)

Ezen szelvény ellenében 60 fillér helyett napijegyet 50 fillérért válthatja meg.  
»DEBRECZEN»  
kiadóhivatala.

**Szelvény**  
A VÁROSI USZODÁBA  
**napi jegyre**  
(gyermekek részére)  
1931 július 25. (Szombat.)

Ezen szelvény ellenében 30 fillér helyett napijegyet 20 fillérért válthatja meg.  
»DEBRECZEN»  
kiadóhivatala.

A fenti szelvény beszoállítására ellenében kedvezményes árú idény és havi bérletjegyeket a város gazdasági ügyosztályánál (Városháza I. emelet 28/a) a napijegyeket pedig az uszoda pénztáránál állítják ki, illetve adják ki.

**Közérdekű levelek**

**A PIACI ÁRUSOK VÁLASZA EGY SÉRTŐHANGU HIRLAPI CIKKRE.**

Kaptuk a következő sorokat:

A július hó 21-én a »Debreceni Ujság"-ban, (volt Hajdúföld), »Tallózás a debreceni piac gyümölcs- és zöldség frontján" cím alatt megjelent cikke a debreceni piaciárus kereskedők nevében az alanti megjegyzést kívánjuk megtenni:

Örömmel fogadják a piaciárusok ha valamely újság a debreceni piaci ügyek iránt figyelmet tanúsítva foglalkozik azokkal a bajokkal, melyek az országban, a mi 120.000 lakosú városunkban egyedül állóan található meg. Ezeket a bajokat és sérelmeket volna hivatott minden debreceni újság, közérdekű szempontból is ismertetni.

A megjelent cikk azonban nem szolgálta a piaciárusok jogos érdekeit.

Társulatunkhoz a cikk megjelenése óta tömegesen érkeznek a piaciárus kereskedők, akik sérelmesnek találják, hogy a »Debreceni Ujság" (volt Hajdúföld) riportereinek is tudnia kellene, hogy a csapóuccai piacon, nem a régi idő kofái, hanem a mai modern idők iparral rendelkező kereskedői árulják az élelmiszereket.

A »tömegiszonyatban szenvedőkre" vonatkozó megjegyzés egyenes felhívás arra, hogy a vásárolni akaró nagy közönség igyekezzék távol tartani magát a piaci átogatásától.

A »kaliforniai elnevezés" és a hozzáfűzött kommentár pedig mélyen sérti mindazokat, akik — sajnos a debreceni piaciárusok szabályrendelet hiánya folytán — még attól is megvannak fosztva, hogy a 36 fokos melegben ő magát és áruját egy sátor, vagy ernyő segítségével megvédhesse. Nem a »kaliforniai utazás" az, ha valaki nagy szalma kalapot kénytelen viselni, hanem szükségzerűség. — Egyébként az igen tisztelt riporter úr, nagyon leértékeli a piaciárus kereskedőket, amikor (a kofák elnevezés alatt) megállapítja, hogy bizonyára azok annyit tudnak Kaliforniáról, — hogy ott nagy szalmakalapban járnak. Meglátszik a cikk íróján, hogy nem ismeri közelebbről sem a debreceni piacot, sem azokon árusító piaci kereskedőket, azoknak gondolkozását, bajait, amivel pedig foglalkozni közérdekből is fontosabb hivatás lenne, mint a nagyközönség előtt való leértékelés.

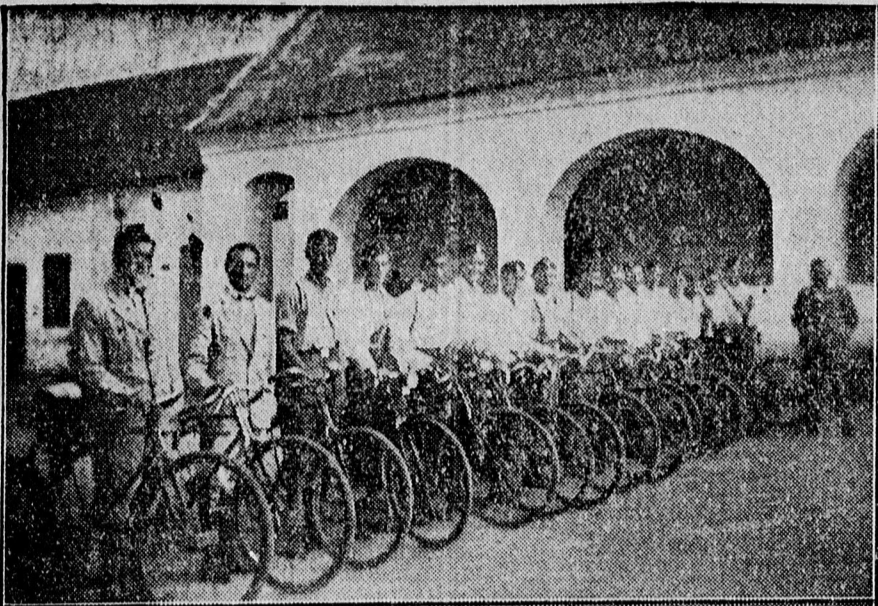
Egyetlen megjegyzésük helyes, — amely cikkük végén helyesnek tünteti fel, hogy a budapesti vásárcsarnokban úgy a gyümölcsnek, mint a haramfinak az ára jóval alacsonyabb, mint a debreceni piacon.

Az okot azonban nem láttuk megindokolva. Ezzel a kérdéssel foglalkozott volna a cikkíró úr és közelebbről bennünket kérdezett volna meg, úgy többet is megtudhatott volna.

A Debreceni Vásári Kereskedők és Piaci Árusok Társulata Piaci Árusok Szakosztálya nevében: Kovács János szakoszt. elnök. Nagy Gyula szakoszt. alelnök, Ullaky Sándor társulati főtitkár.

**Legjobb tőkebefektetés.**

parcellázásra is alkalmas 3000 öles telek a Miklós-utca végén nagy gyárépülettel, rendkívül olcsón eladó. — Értekezhetni: dr Julow Jenő ügyvédnél, Szentanna-utca 10. szám.



A debreceni Iparostanociskola Levente kiránduló kerékpáros csoportja az indulásnál. — Rác István és vitéz Udvarhelyi Béla parancsnok. — Elöl: Mezey Béla lelkes beszédet mond.



A debreceni kiránduló leventék Miskolc közelében a Sajóban mosásuk le az ut porát. — Marosi bi ciklivel akart a Sajóba menni.

## Szép siker mellett folyt le a tenniszverseny első napja

Szombaton is egész nap tart a verseny. — A kerület legjobb játékosai indulnak.

A DEAC rendezésében pénteken kezdődött meg a tiszántúli kerületi tenniszbajnoki verseny a DEAC egyetemi tennispályáin. Már az első nap igen szép küzdelemben volt része a közönségnek, több igen szép játszmat láthatott és egy-két meglepetés is adódott.

A kerületi tenniszbajnoki verseny kapcsán bonyolították le a DEAC—Szolnoki Tisza Evezős Klub között a tennisz csapatbajnoki döntőt. Az eredmény eddig 4:2 a DEAC javára, de még három szám hátra van, ezt ma, szombaton bonyolítják le. A csapatbajnoki verseny eredménye a következő:

Romek (Szolnok) győz dr Juhász (DEAC) ellen 7:5, 6:3, Farkas (DEAC) győz Mocsári (Szolnok) ellen 6:3, 6:3, Ferentsikné (DEAC) győz gróf Nemes Anna (Szolnok) ellen 6:2, 6:1, Dömötör Böbe (DEAC) győz Koczkané (Szolnok) ellen 6:2, 6:3, Juhász—Göllner (DEAC) pár győz Mocsári—Nemes pár ellen 7:9, 7:5, 6:1, gróf Nemes Vince—gróf Nemes Anna (Szolnok) pár győz Farkas Andor—Ferencsikné (DEAC) pár ellen 6:1, 6:3.

A verseny állása 4:2 a DEAC javára.

Pénteken különben a kerületi tenniszbajnoki versenyek is megkezdődtek az egész vonalon. Nagyon szép volt a kitűnő Farkas Andor imponáló győzelme a tehetséges szolnoki Mocsári felett. — Nagy meglepetés volt, hogy a fejlődőképes, tehetséges Miskolczy Baba (Berettyóújfalú) három nehézség után megverte Ferencsikné, aki pénteken indiszponáltan játszott. A férfiak közül Jenovay árult el igen jó formát s aratott

nagy sikert szép játékkal. A fiatal Nemes gróf a párosban mutatott kiválót.

A pénteki nap eredménye a következő:

**Férfi egyes Tiszántul bajnokságért:** Mocsári (Szolnok)—Brenner (Nyiregyháza) 6:1, 6:0, Nemes (Szolnok)—Grünberger (DTE) 6:1, 6:1, Jenovay (DEAC)—gróf Nemes János 2:6, 7:5, 6:3, Kovács (Berettyóújfalú)—Gombos Ferenc (DEAC) 6:1, 6:3, Fülöp (DTE)—Sipess (Katonatiszti TK) 6:3, 8:6, Nadányi (Berettyóújfalú)—Kardoss László (Tiszti Tennisz Kör) 6:4, 6:1, Leitner (DTE)—Nadányi (Bujfalú) 6:4, 6:3, dr Törő DEAC—dr Probstner (DEAC) 6:4, 4:6, 6:2 arányban.

**Női egyes:** Koczkané (Szolnok)—Bölöny Juci (DEAC) 6:2, 6:0, Miskolczy Baba (Bujfalú)—Ferencsikné (DEAC) 1:6, 6:4, 7:5, Dresdner Baby (Tiszti Tennisz Kör)—dr Csák Judit (DEAC) 6:3, 2:6, 6:2, Dömötör Böbe (DEAC)—Rauchbuer Joli (DEAC) 6:2, 6:1.

**Férfi páros:** Romek, gróf Nemes Vince (Szolnok)—Galaczy Géza, Görgey József (DEAC) pár 6:3, 6:1, Kovács László (DEAC)—Fülöp (DTE) pár győz Sipess—Kardoss László (Tiszti Tennisz Kör) ellen 6:2, 6:0.

**Vegyes páros:** Nyiry István—Miskolczy Baba (Bujfalú) pár győz Kovács László—Horn Elza (DEAC) pár ellen 6:2, 6:2.

A versenyt ma, szombaton délelőtt 9 órai kezdettel és délután 3 órai kezdettel folytatják és ma még szebb és izgalmasabb küzdelmek kerülnek eldöntésre. Ma már báró Vay országgyűlési képviselő, a DEAC kiváló bajnoka is játszik s általában még szebb és erősebb játszmák következnek.

### TÜZIFA ÁRVERÉS.

Debrecen Városi Erdei Vasut telepén az Epreskerti faraktárban rönkfűrészelésből visszamaradt mintegy 30—40 q-át kitevő puha nyárszélészka f. hó 25-én, azaz szombaton délelőtt 12 órakor nyilvános árverésen a legtöbbet ígérőnek el lesz adva.

Üzemvezetőség.

## A „Debreczen“ olvasói és előfizetői minden hétfőn és pénteken délután 20 fillérért fürödhetnek a szoboszlói gyógyfürdőben

A fürdőjegy oda- és visszautazással együtt 1 pengő 60 fillérbe kerül olvasóink részére.

A »Debreczen« szerkesztősége most egy újabb hatalmas és teljesen egyedülálló kedvezménnyel lepi meg olvasóit és előfizetőit. — A hajduszoszlói híres hévíz gyógyfürdővel

kizárólagos megállapodást kötöttünk,

mely szerint olvasóink és előfizetőink hetenként két hétköznapon hétfőn és pénteken délután 20 fillérért fürödhetnek a gyógystrandon.

A kedvezmény igénybevétele akként történik, hogy a »Debreczen« hasábjain megjelenő szelvény bemutatása ellenében

a Máv. hivatalos Menetjegyirodája személyenként 1 P 60 fillérért kombinált vasuti és fürdőjegyet ad ki.

Miután hétköznapokon Hajduszoszlóra és vissza a vasuti jegy 1 pengő 40 fillérbe kerülne személyenként egyedül vagy többedmagunkkal kiutazó olvasóink részére, így tehát a mi kedvezményünk révén, amelyet hetenként kétszer csoportos utazásnál nyújtunk a hajduszoszlói hévízfürdő strandjára

mindössze 20 fillérbe kerül a belépőjegy.

Indulás minden hétfőn és pénteken délután a Debrecenből fél 3 órakor induló személyvonattal, visszautazás a Hajduszoszlóról este 8 óra 28 perckor visszainduló személyvonattal.

Az állomáson

az indulás előtt 10 perccel kell megjelenni

és a »Debreczen« kirándulói részére fenntartott kocsikba vagy szakaszokba együttesen beszállni. Külön való utazásnál a kedvezmény érvényét veszti.

Ismételten hangsúlyozzuk, hogy ez a kedvezmény csak a »Debreczen« szelvényeivel és csak a Máv. Menetjegyiroda útján vehető igénybe.

A legközelebbi utazás hétfőn július 27-én lesz.

A Menetjegyiroda minden hétfőn és pénteken délután pont fél kettőkor lezárja a jelentkezéseket.

A vasutnál csatlakozni már nem lehet.

### SZELVÉNY

a »Debreczen olvasói és előfizetői részére.

Érvényes

A  
HAJDUSZOBOSZLÓI  
STRANDFÜRDŐ

1931 július 27-én hétfőn való kedvezményes látogatására.

Ezen szelvény alapján olvasóink és előfizetőink a Menetjegyirodában 1 pengő 60 fillérért kapják oda és visszautazásra szóló és fürdésre is jogosító utalványunkat.

### SZELVÉNY

a »Debreczen olvasói és előfizetői részére.

Érvényes

A  
HAJDUSZOBOSZLÓI  
STRANDFÜRDŐ

1931 július 27-én hétfőn való kedvezményes látogatására.

Ezen szelvény alapján olvasóink és előfizetőink a Menetjegyirodában 1 pengő 60 fillérért kapják oda és visszautazásra szóló és fürdésre is jogosító utalványunkat.

## Férfi ruha

tisztítása 4 pengő vasalása

Weisz kelmefestő, Arany János ucca 9. sz



## Bácsu a talumtól

Irta:  
BESENYEI VILMOS  
főtűzér.

Bucsuzom tetőled  
kis falum határa!  
Elmegyek belőled,  
ki a nagyvilágba,  
Nem látom már többé  
kis templomod tornyát,  
Nem hallom már többé  
harangod zugását.

Nem kísér ki senki  
utolsó utamra,  
Csak a Bodri kutyám  
marad a nyomomba,  
Hol előre szalad,  
hol meg megyen hátra,  
Ugy bucsuzom tőled,  
kis falum határa.

## Menyasszony és vőlegény

— Istentisztelet a református templomban, július 26-án, vasárnap Nagytemplomban délelőtt 10 órakor Molnár Ferenc, délután öt órakor Márki Kálmán. — Kistemplomban délelőtt 9 órakor dr Soós Béla, délelőtt 11 órakor Dékán Elek, délután öt órakor Sípos Imre. — Kossuth uccai templomban délelőtt 10 órakor Magyar Bertalan, délután öt órakor Mar Zoltán. — Árpádtéri templomban délelőtt 10 órakor Uray Sándor, délután három órakor Dékán Elek. — Ispótfly templomban délelőtt 10 órakor Madar Zoltán, délután öt órakor Szabó Gyula. — Homokkertben délelőtt 10 órakor dr Dancsházy Sándor. Nyilastelepen délután három órakor Kálas Ferenc. — Csapókerthben délelőtt 10 órakor Tóth Sándor, délután három órakor Tóth Sándor. — Sámsoni úti iskolában délután négy órakor Tóth Sándor. — Nyulason délelőtt 10 órakor Murányi Zoltán th. — Wolafka-telepen délután három órakor Rápolthy Árpád th. — Horthy kórházban délelőtt 9 órakor Sípos Imre. — Tégláskertben délután három órakor Bárdi Ferenc th.

— Az evangélikus templomban, — vasárnap, július hó 26-án, délelőtt 10 órakor istentiszteletet tart és prédikál Poputh Viktor.

— Istentisztelet a baptista imaházban. — A Szappanos ucca 23. sz. alatt levő baptista imaházban, vasárnap délelőtt 9—10 óráig imaóra, 10—11 óráig prédikál Kőszegi Árpád, délután 5—6 óráig prédikál Kőszegi Árpád zeneszerző lelkész, 6—8 óráig ifjúsági ünnepély, művész vendégünk közreműködésével.

— A péterflauccal egyházrész, júl. hó 27-én, szeptember délután hat órakor tanácsülést tart, az egyház tanács-termében, (Kálvin-tér 17.) Fontosabb tárgyak a püspöki jubileummal kapcsolatos teendők megbeszélése. Az egyházrész múlt évi számadása. Ezévi költségvetés. A tanácsosok ezúton is meghívattak a gyűlésre.

— A Nyári Egyetem az idén a német francia, olasz és angol nyelv tanfolyamok mellett programjába iktatta az esperantót is. Tanítási fogja Zempléni Vilmos Gyula orvos, aki tudásával eddig is sok elismerést szerzett. Az esperantó tanfolyamon hárki díjtalanul résztvehet. aki a Nyári Egyetemre beiratkozik.

# Külön, fentartott kocsikban

kényelmesen utaznak a „Debrecen” előfizetői és olvasói minden hétfőn és pénteken

## a Hajduszoboszlói Strandra,

ahol ezeken a napokon 20 fillérért fürödnek. — A kedvezmény igénybevételére jogosító szelvényeket naponta közöljük.

## Egész sereg kerékpárlapás bizonyult rá a tettenért Bóta József, akit már átszállítottak az ügyészségre

Megírta a „Debrecen”, hogy a Széchenyi uccán tetten érték Bóta Józsefet, amint egy kerékpárral tova akart robogni. Katona József rendőrtörzsrőmester, aki a Széchenyi uccán teljesít szolgálatot, beleugrott egy árrahaladó autóbába és elfogta a menekülő kerékpártolvajt, akit a rendőrségen őrizetbe vettek.

Tekintve, hogy az utóbbi időben

## A legjobb butort a legolcsóbban

rengeteg kerékpárlapás történt Debrecenben, a rendőrség széleskörű nyomozást indított, hogy Bóta József lelkiismeretét nem e terheli más büncselekmény is. Bóta Józsa — ahogy röviden becézik — eleinte tagadni próbált, de később belátta, hogy jobb lesz az igazat bevallani és be is ismert több lopást. Így bevallotta, hogy a városháza elől ő lopta el vitez Ta-

másy Lajos vaskereskedő kerékpárját, azonkívül Főhn József, az Alföldi Tejgazdaság kerékpárjainak az ellopását ismerte be. Bóta azonban nem vetett meg másfajta zsákmányt sem. Mivel nem szeret messze menni, hiszen Bóta is a Boldogfalva uccán lakott, felhasználta az alkalmat és betört Hegedűs Kálmán, Boldogfalva uccai lakos padlására és onnan ügyeműket, különböző fehéreműveket lopott el. Egyelőre ennyit ismert be Bóta József, de nincs kizárva, hogy még más egyéb büncselekmény is terheli a lelkiismeretét, hiszen az utóbbi időben alig múlt el nap, hogy egy-két

## Faipar és Faforgalmi. butorüzletében

kerékpárt el ne loptak volna.

Bóta Józsefet egyébként pénteken átszállították az ügyészség fogházába, ahol tovább folyik ellene az eljárás.

x Szombat, vasárnap és kedden reggel öt óráig nyitva Goldstein vendéglő, Kigyó ucca 12. szám.

— Kik foglalkozhatnak a kényszerkölcsönkötvények vásárlásával. A m. kir. kereskedelemügyi miniszter 147.487—1930. K. M. XIX. számú rendelete folytán tudomására hozom a város lakosságának, hogy a kényszerkölcsönkötvények üzletszerű megszerezésével csak önálló bank- és pénzváltó üzleti iparengedély birtokában lehet foglalkozni. Azok ellen tehát, akik valamely iparengedéllyel bíró cég nevében továbbadás céljából végzik a szóban levő vásárlásokat anélkül, hogy maguk önálló bank- és pénzváltó iparengedéllyel bírnának és állandó alkalmazotti minőségüket igazolni nem tudnák, továbbá azok ellen, akik ezen eljárásukban a 30—1927. P. M. sz. rendelet rendelkezésével figyelmen kívül hagyják, nevezetesen a vásárlások alkalmával számolt nem szolgáltatnak ki, vagy pedig számlát nem az idézett rendelet 10. paragrafusában előírt módon állítják ki, megtorló eljárásnak van helye és a közönség a saját érdekét szolgálja, ha a fenti szabálytalan tevékenységet folytatókkal szemben nem viseltetik bizalommal.

Debrecen sz. kir. város elsőfokú iparhatósága.

x Táncterem, mellékkelhelyiségekkel kiadó, Péterfia ucca 30. szám.

— A serdülő ifjúságnak reggel felkeléskor egy-egy kis pohárnyi természetes „Ferenc József” keserűvizet kell adni, mert gyomor-, bél- és vértisztító hatásának fiúknál és leányoknál igen fontos eredményeket köszönhetünk.

## Adományok az erdélyi diákok megsegítésére

Az erdélyi diákok megsegítésére az alábbi adományok folytak be, mit a Szeffe hálás köszönettel nyugtáz:

Debreceni Székely Társaság 60 P.  
Dr Balogh Gyula igazgató 10 P.  
Bartha Istvánné élelem. Csengerbagosi Bagossy Kálmánné élelem. Özv. Suba Jánosné élelem. Szathmáry Zoltán és neje 5 klg. cukor. Özv. Siket Lajosné, Varga ucca 11. csütörtök—vasárnap ebéd.  
Szeffe, Péterfia u. 25.

—ooo—

— Hévízfürdőn befulladt a fürdőtőba egy budapesti ápolónő, kísérlőjét pedig haldokolva vitték kórházba. — Kettős szerencsétlenség történt Hévízfürdőn. Vratalics Anna, a Ferenc József-kórház ápolónője, a vízben tartózkodott. Társaságában volt Salgó Bertold budapesti magántisztviselő is. Szépszámú közönség fürdött éppen a

## Rákosi Jen, (volt Király-utca 4 sz. alatt szerezheti be.

fürdőben, amikor Vratalics Anna hirtelen segítségért kiáltott és elmerült a vízben. Salgó utána kapott, azonban másodpercek alatt ő is elmerült a mélyebb vízben. A fürdőzők segítségért kiáltottak, amire előjöttek a fürdőszolgák és néhány merészebb vendéggel együtt segítségére mentek a fuldoklóknak. Hosszas, izgalmas keresés után sikerült is Salgót kihozni a víz alól és a partra tenni, de a fiatal ápolónő befulladt a fürdővízbe. — Salgót csak hosszabb élesztgetési kísérletek után térítették eszméltre, s így is olyan súlyos belső sérülést szenvedett, hogy haldokolva szállították a keszthelyi kórházba.

x Szombat, vasárnap és kedden reggel öt óráig nyitva Goldstein vendéglő, Kigyó ucca 12. szám.

x Orvosi hír. Dr Göndör Arnold szabadságáról hazaérkezett és rendelését megkezdte. Széchenyi ucca 1-B. szám.

— A román állami tisztviselők tiltakoznak az „áldozati adó” ellen. — Bukarestből jelentik: Az állami tisztviselők tegnap gyűlést tartottak, amelyen elhatározták, hogy memorandumban tiltakoznak az áldozati adó ellen, amely 10—25 százalékkal csökkenti a tisztviselői fizetéseket. A memorandumban arra hivatkoznak, hogy az amagy is nehéz helyzetben levő állami tisztviselőkre végzetes csapást jelentene az áldozati adó bevezetése.

x Katonatiszti felszerelések u. m. kardok, kardkötők, bojtok, sapkák, paszományok és csillagok legjobb beszerzési forrása Antalfy Gyula sportháza, Varga ucca 1. szám.

## Gyászrovat

Lakatos Mariska 19 éves korában elhunyt. Temetése folyó hó 25-én. — Szombaton délután három órakor lesz a Lorántffy ucca 26-ik számú házuk től, a ref. egyház szertartása szerint, a Kossuth uccai templomban tartandó ima után, a Kossuth uccai ref. temetőbe. — A gyászoló család. — A temetést Csurka „Kegyelet” temetkezési vállalat rendezi.

## A nőiszabó szakosztály ünnepe

A közelmúltban Budapesten megrendezett III. országos Bemberu-haversenyen egész Csonkama-gyarországból részvett nőiszabók között igen szép eredményeket értek el a debreceniek, amennyiben löbbsen igen szép díjazást nyertek. — A nyertesek kitüntetését a nőiszabó szakosztály díszes ünnepség keretében fogja kiosztani, a melyre a következő meghívót bocsátották ki:

»A III. országos Bemberu-haversenyen díjat nyert debreceni nőiszabó iparosok kitüntetését e hó 25-én, szombaton este 8 órai kezdettel a Németh Lajos vendéglőjében (Csapó-utca 8. sz.) tartandó társasvácsora keretében adják át, amely ünnepélyes aktuson a nőiszabók országos szövetségének megbízottai, a helybeli hatóságok és az Ipartestület képviselői is részt vesznek. — Vacsora ára 1.50 pengő; ez azonban nem kötelező. — Érdeklődőket és a szakosztály tagjait az ünnepekre — minden külön meghívó kibocsátása nélkül — ezután hívja meg

A Szakosztály Vezetősége.

x Orvosi hír. Dr. Meszner Károly szabadságáról hazaérkezett, rendelőjét újból megkezdte, Csonka ucca 12.

x Ma tánc a Royalban, újonnan szerződött tagokkal.

— Folytak az előkészületek az augusztus második emlékünnepére. Debrecen városa ezúttal is megünnepli az 1849. augusztus hó második debreceni csata évfordulóját és a közmenüvelődési ügyosztály máris megkezdte az ünnepség előkészítését. Ünnepi szónok Diószeghy Mihály ref. lelkész lesz, míg az ünnepi szavallatot Kertész Dániel fogja tartani. Az ünnepség többi részének előkészítése még folyamatban van.

— Pilóta temetés. Szegedről jelentik: Tegnap délután temették el nagy részvét mellett Wilhelm Károly szegedi születésű pilóta holttestét a belvárosi hősök temetőjében. A temetésen több ezer főnyi közönség vett részt és a temető felett három repülőgép keringett, amikor a koporsót a sír szélére helyezték, leereszkedett alacsonyra és egy koszorút dobott a sírra. A koszorúk között ott volt a két óceánrepülőnek Endresz Györgynek és Magyar Sándornak nagy fehér rózsákból font koszorúja is, amelyet bajlarsuk sírjára küldtek Budapestről.

— Egy rendőr szerencsés fogása a tárgyalóteremben. Ceglédről jelentik: Veszedelemes tolvajt fogott a rendőr az egyik bírósági tárgyaláson. A rendőr tanuvalomástételre volt berendelve, mikor szétnézett a tárgyalóterem előtti tolongók között, feltűnt neki egy fiatalember, akire egy körözés személyadatai nagyon ráillettek. Leigazoltatta a fiatalembert s akkor derült ki, hogy sikerült fogást csinálni. A fiatalember azonos volt azzal a Kopa Ádámmal, aki egy éve kifosztott Cegléden egy lakást. Kopa Ádám beismerő vallomást tett, mire letartóztatták.

## Hogy mondjam el neked?

Hogy mondjam el Ne ked? Hogy mondjam el Te drága?  
A szavaimnak nincs már sem íze, sem virága!  
Barangolok, boldogok, mint szélvész a pusztákon.  
Es sírok egyedül... Mint holt lepel a fákon.  
Duhaj fickó vagyok! Ó, de te ezt nem érted...  
Es nem tudod, nem érzed, hogy én elvérék érted.  
Atdanlom az éjjelt! A bérem a cigányé!  
A pénzem a cigányé és te pedig a másé...  
Máské leszel, hiába! S nem fog történni semmi.  
Csak egy gyönyörű álom fog feledésbe menni.  
Egy szent szerelmi álom! Egy szép szerelmes álom.  
S egy szomorú asszonnyal lesz több majd a világon!

FABIAN FUCHS JENŐ

## Sorozatos lemondások a vendéglős szakosztályban

A debreceni ipartestület vendéglős-szakosztályában válság tört ki. Nemrégén választották meg a szakosztály elnökévé Molnár Lajos vendéglőst, a nagyérdéi Vigadó bérletjét és a választás eredménye szolgáltatott okot a további felelősségre. A szakosztály tisztikara lemondott, sőt lemondott tisztségéről az iskolai bizottság és a Dallmann Ferenc elnökléte alatt működő tanonc- és mestervizsgáztató bizottság, valamint a számvizsgáló bizottság. Ilyen körülmények között természetesen megakadt a szakosztály működése, melyre pedig a mai időkben különösen szükség van. Mindazonáltal remélhető, hogy a megindult akció folyamánakép rövidesen helyreáll a nyugalom a szakosztályban, amennyiben új választás következik be.

x Használt iskolakönyveket állandóan veszünk és eladunk, becsesrelünk Antalffy József könyvkereskedés és antikvárium, Szent Anna és Varga ucca sarok. Telefon 612. szám.

— Tűzet okozta a gyufával játszó gyermekek. Nagy tűz pusztított Fényeslitke községben, az elmult hajokban. Nagy Lajos ottani gazdálkodó egész istállója a benne levő gazdasági eszközökkel leégett. A tűz tovább terjedt s ugyancsak leégett özvegy Csekő Ferencné nyolc méter hosszú és öt méter széles pajtája. A vizsgálat megállapította, hogy a tűzesetet két öt-hat éves gyermek gyufával való játéka okozta.

— Bukarestben tisztviselőknél kívül senkinek sem szabad a miniszteriumokba lépni. Bukarestből jelentik. A miniszterelnökség rendeletet adott ki, amely szerint a miniszteriumok épületébe a tisztviselőknél kívül senkinek sem szabad belépni, még a képviselőknél sem. A Lupta ezzel kapcsolatban úgy tudja, hogy fontos akták tüntek el a miniszteriumokból és ez adott okot a szigorú intézkedés megtételére.

— Magyarországon minden emberre harminc liter borfogyasztás jut. A központi statisztikai kimutatás szerint Magyarországon minden emberre 30 liter évi borfogyasztás jut. Európában legnagyobb a borfogyasztás Franciaországban fejenként 147 liter, második helyen Olaszország áll 98 literrel, azután Spanyolország 83 literrel.

— A kalapácsos gyilkos igazat vallott. Kecskemétre jelentik: Hatvany kecskeméti vizsgálóbíró befejezte munkáját a kalapácsos gyilkosság ügyében. A vizsgálóbíró megállapította az adatok alapján, hogy a gyilkos igazat vallott. A kalapácsos gyilkosságot valóban Steinherz Rudolf felszólítására követte el és így nem rablógyilkos. Az ügyben rövidesen megkezdik a vádirat szerkesztését. A fővágyalást csak szeptember végén vagy október hó elején tartják meg.

## Legujabb sporthirek

### A BOCSKAI KÖRMÉRKÖZÉST JÁTSZIK ERDÉLYBEN.

A Bocskai — mint ismeretes — augusztus elején részt vesz egy-egy erdélyi futballtornán, amelynek mezőnyében a debreceni csapaton kívül a temesvári Ripensia, a Nagyvárad AC és az aradi Glória játszanak egy értékes díjért.

A nagyszabású futballtorna sorsolása szerint augusztus 9-én lesz az első mérkőzés Nagyváradon a Bocskai és a NAC között. Ugyanakkor Temesváron a Glória játszik a Ripensival. Egy héttel később, augusztus 15-én a Bocskai Aradon játszik a Glóriával, míg Temesvárott a Ripensia és a NAC találkoznak. Másnap, 16-án, amely ünnepnap, a Bocskai játszik Temesvárott a Ripensival, míg Nagyváradon a Glória a Nagyvárad AC ellen.

Már most felmerült az a terv, hogy ezt a futballtornát évről évre rendszeresen fogják. Komoly formában szó van arról, hogy a jövőben Debrecen is bekapcsolják, mint színhelyt a négy város futballkörmezőseibe.

x Ma tánc a Royalban, újonnan szerződött tagokkal.

— A sinajai esküvő. Sinajából jelentik: A kies kárpáti fürdőhely néhány nap óta zajos élet színhelye és napról-napra nagyobb számban érkeznek a vendégek Ileana hercegnő három napra tervezett esküvői ünnepségére. A sinajai állomás királyi pavillonját lázas sietséggel rendezték, mert most már sűrű egymásutánban érkeznek külföldről a fejedelmi vendégek. A királyi menyasszony és vőlegénye valamennyi vendégük fogadására megjelennek a pályaudvaron és időközben sűrűn rándulnak ki a környék egy-egy szép pontjára. Tegnap, szerdán a menyasszony nővére, Erzsébet görög exkirályné érkezett meg, mára várják Mária jugoszláv királynét, a menyasszony másik nővérét. A diplomáciai testület minden tagja megérkezett már Sinajába és napról-napra nagyszámban érkeznek az ország minden részéből a küldöttségek melyek Ileana hercegnő számára ajándékot hoznak. A fürdőhely zászlódszében ékeskedik, valamennyi szálló tele van, a Poles és Pelesora királyi kastélyokat gyönyörűen feldíszítették, a szalonokban pompás virágok állanak és minden előkészület megtörtént arra, hogy az esküvő minél szebb és minél ünnepélyesebb legyen.

— Állandóan tömegek nézegetik, a szebbnél-szebb képeket Liener Béla fényképész, Csapó ucca 1. szám

A Debreczen apró hirdetése olcsó, mert eredményes.

## Adolphe Menjou

Irta: Dita Parlo.

Két év előtt történt. Sokkal előbb tehát, mint amikor Hollywoodban Adolphe Menjouval együtt dolgoztam a Metro-Goldwyn hollywoodi gyárában a Menschen hinter Gittern és a Wir schalten um auf Hollywood című filmekben.

London. Hotelhall. Egy nagy karosszékekben ülök elmerülve újságokban. Felpillantok. A portás páholya előtt egy úr áll, nagyon elegáns. Érdekes ember. Látni akarom az arcát. Ruhája nagyon finom. Halk beszédéből kiveszek néhány angol szót. Ugyilátszik angol. Nem, tévedés, mert az idegen éppen most mondja nagyszerű német kiejtéssel:

— Nem, kedvesem, asszonyokra nem lehet semmit sem bízni!

Azután hozzáteszi:

— C'est toujours la meme chose!

Szeretném, ha megfordulna. — Egyszerre kívánságom teljesül: kis bajusz, simára fésült haj, kellemes mosoly: Adolphe Menjou.

Lassan végigment a hallon, leült ugyanahhoz az olvasóasztalhoz, amely mellett én ültem, kissé — mint Önök megérthetik — kissé izgattottan. Kétségbeesetten töröngtem azon, miképpen lehet egy férfivel beszélgetést kezdeni.

A szerencse azonban kedvezett nekem. Az idegen férfi, aki egy egész világ asszonyainak fejét elcsavarta már, valamilyen újságot keresett, de nem találta meg.

— Ha német újságot keres, uram, itt van! — mondtam és az első nehéz szó elhangzott.

Menjou élénk szeméi csodálkozva néztek rám.

— Előbb hallottam, hogy németül beszél — mondtam bocsánatkérőleg.

— Oh, merci bien, spanyol vagy olasz lapot keresek!

— De mr. Menjou, ne hercegen... Ön filmszínész, az egész világ kedvence. Ön százezernyi fiatalember példaképe, akik az Ön bajuszkáját akarják lemásolni, de nyelvtelenségnek nem tartottam eddig.

Menjou elvesztette hanyag előkelőségét és nyugalmát.

— Engedje meg, hogy ellentmondjak. Tény, hogy mindezeket a nyelveket beszélem és nagyon örülök neki. Mert mit csinálna a Metro-Goldwyn, ha legnagyobb sztárjai csak egy nyelven beszélnének? Eppen most, amikor az egész világ a hangunkat is hallani akarja, amikor már nem elég a néma sex appeal. A hangnak kell hatnia és hogy érzem ezt el, ha filmeimet az idegen nyelvekre szinkronizálni kell, ha hangom németül a legmélyebb basszus, franciául pedig dallamos tenorhang?

— Igazat kellett neki adnom, azonban mégis fel kellett tennem az indiszkrét kérdést:

— És honnan tudja miadezt?

Menjou ismét mosolygott:

— Nem boszorkányság ez sem, at home I speak English.

— Yes — feleltem — otthon angolul beszél, ezt elhiszem. De olaszul?

— Olaszul a háborúban tanultam meg, amikor az olasz fronton voltam. És németül, helyesebben osztrákról, szintén ott a foglyoktól... Franciául pedig... Istenem... Cherchez la femme!

Es ezzel a beszélgetés olyan térerelődött, amely már nem való hírlapi cikk keretébe.

—oooOooo—

## Fehértói Dániel

Dégenfeld tér 4. sz.  
Telefon 11-85.  
temetkezési vállalatának  
temetését:

Nv. Szalaci Jánosné sz. Hadházi Ilona, életének 72-ik évében elhunyt. Temetése folyó hó 25-én, délután 4 órakor lesz a Kurucz uca 112-ik sz. háztól, a görög katolikus egyház szertartása szerint tartandó beszentelés után a Kossuth ucai temetőbe.

## Anyakönyvi hírek

Születések: Ceglédi Márton bérlő, fiú Sándor. — Dr Spisovszky Ernő törvényszéki jegyző, leány Ágota. — Marjai Imre földműves, fiú Gyula. — Kádár József hivatalos, leány Erzsébet. — Szabó József cipészsegéd f. József. — Papp Gyula lakatos, fiú Gyula.

Eljegyzések: Ladányi József—Juhász Sára. — Dávid István—Bereczki Ilona.

Halálozások: Csordás Pál ref. 80 éves, Vályi Nagy Géza uca 11. sz. — Kocsis Andrásné sz. Demján Anna 63 éves, Haláp 180. szám. — Takács Mária 35 éves, Tiszadűlfalu.

—oooOooo—

x Orvosi hír. Dr Lázencz Béla orvos, fogorvos, rendelését, Bathányi uca 1. szám alatt megkezdte.

— Végrendelet gramofonlemezre jaxzkísérettel. Egy jómódú idősebb angol úr, Christopher Stone, nemrég elkészítette a végrendeletét. Mr Stone nem a sablonok embere. Végrendeletét gramofonlemezre mondotta be. És hogy a végrendelet száraz szövege ne legyen nagyon unalmas, szerződtette Jack Hilton jazzbandjét, hogy a végrendelethez kísérezzenet szolgáltatson. A végrendelet minden mondata után néhány pernyi jazz következik. Az érdekes végrendeletnek nyilván nagy sikere lesz az örökösök előtt.

— Nyíregyházán gyümölcsexportközpontot szerveznek. Nyíregyházáról jelentik: A nyírvideki gyümölcstermelők már régen panaszkodják, hogy a termésüket nem tudják megfelelő áron értékesíteni. Egész kis tételekben voltak kénytelenek gyümölcs-termésüket a piacra hozni, aminek viszont az volt a következménye, hogy a termés nagyrésze gyakran a nyakukban maradt. A gyümölcstermelők szövetsége most tárgyalást kezdett avégből, hogy a szabósi, szatmári, beregi és ungvármegyei gazdaközönseg megszervezésével gyümölcsexportközpontot létesítsenek a Kecskeméti eredményesen működő szervezet mintájára. A termelők általában nagy örömmel fogadták a tervezetet és a megye főispánja, valamint a város polgármestere is, megígérték támogatásukat a létesítendő szövetkezetnek.

x Minden csoda két napig tart: Csodálja tehát Springer levélpapír különlegességeit, annak olcsóságát, egy csomag 48 fillér, ha már nem csodálja szóljon nekem, hogy árammal ismét isodálathoz ejtsem, Springer papír, fényképezési szaküzlete.

— Különös szerencsétlenség játék közben. Bonyhádról jelentik: Haag Ferenc, Sallai Károly és Herczeg István 10 éves bonyhádi gyerekek, — Haagék házában udvarán játszódtak. Egyszer csak a kis Herczeg-fiú egy papírcsokót talált, annak a tartalmát nézegetni kezdte. Az egyik gyerek alulról felütötte a csokót, — úgyhogy annak a tartalma berepült Herczeg és Sallai arcába, szájába és szemébe s súlyos sérüléseket okozott. Kiderült, hogy a csokóban karbid volt, amely a nedves szemén és szájon korrni kezdett.

## Milyen idő volt és milyen idő várható

A Meteorológiai Intézet jelentési júli hó huszonnegyediken:

Közép-Európában ugyan még mindig nagy a légnyomás, de Anglia felől gyengülőben van. Az időjárás helyzete derült és az uralkodó déli légáramlatok hatása alatt melegedő. Nagyobb esők csak a Balkán keleti felében fordultak elő. Ezeknek hatása alatt hazánk keleti szélein az éj folyamán szontén volt némi csapadék, mennyisége azonban csak nyomokban fejezhető ki. A nappali felmelegedés azonban az ország középső részein, csüförtökön megközelítette a 30 fokot, a nyugati határmegyékben azonban csak 23—24 fokra emelkedett a hőmérséklet. Az éjszaka az átlagosnál még mindig hűvösebb volt és a hőmérséklet különösen a Dunántúlon 10 fokra is alászállott.

Időprognózis: Túlnyomóan derült, tovább melegedő idő, legfeljebb az ország keleti szélein némi csapadék.

## KÖZGAZDASÁG

## Terményfőzsde

KÉT-HÁROM PENGŐVEL LESZÁLLITOTTÁK A MALMOK A LISZTÁRAKAT.

A búza 30—40, a rozs 50 fillérrel olcsóbbodott.

A terményfőzsdén a gabonafélék lanyhasága tovább tartott, mert összesen csak 1—2 vevő volt, amivel szemben az árukínálat eléggé forszírozott.

Az áresés tempója azonban fokozatosan lassabbodott. A tiszavidéki buza 30, a felsőtiszavidéki, jászági és dunántúli — kereslet hiányában — 40 fillérrel esett vissza. A forgalom erősen megcsappant, mert a malmok is csak igen szorványosan vásároltak. Összesen 33 vagon buza kelt el. A rozs teljesen üzletellen és ára 50 fillérrel visszaesett.

A takarmánypiacon szilárd az árpa, amelynek ára 25 fillérrel emelkedett. Az áremelkedést az indokolja, hogy egyáltalán nincs benne kínálat. A zabüzlet csendes és ára változatlan.

A tengeri irányzata is szilárd és két és fél vagon forgalom mellett 5 fillérrel emelkedett. Az áremelkedést az indokolja, hogy egyáltalán nincs benne kínálat. A zabüzlet csendes és ára változatlan.

A tengeri irányzata is szilárd és két és fél vagon forgalom mellett 5 fillérrel emelkedett. A magpiacon lenmagban és Viktória borsóban volt üzlet. Lenmagért 26.75 pengőt fizettek pesti paritásában, míg a borsóért állományon 20 pengőt adtak.

A liszt piacon nagy mértékben elnyhult az irányzat, mert az utóbbi napokban bekövetkezett nagy buzaárhanyatlás ezt az ármérséklést szükségessé tette. Körülbelül 2—3 pengővel alacsonyabban kalkuláltak a lisztárakat a malmok ma, mint tegnap. Az

áresés a buza- és a rozslisztnél egyforma, sőt az utóbbinál még nagyobb-nak mutatkozik.

A készáruüzlet hivatalos árjolyamai: Buza tiszai 77 kg-os 11.55—13.05, 78 kg-os 11.70—13.20, 79 kg-os 11.85—13.35, 80 kg-os 12—13.50, felsőtiszai és fejérmegyei 77 kg-os 10.35—10.85, 78 kg-os 10.50—11, 79 kg-os 10.65—11.15, 80 kg-os 10.80—11.30, dunántúli és pestvidéki 77 kg-os 10.15—10.65, 78 kg-os 10.30—10.80, 79 kg-os 10.45—10.95, 80 kg-os 10.60—11.10, bácskai 77 kg-os 10.35—10.85, 78 kg-os 10.50—11, 79 kg-os 10.65—11.15, 80 kg-os 10.80—11.30.

Pestvidéki és egyéb rozs 8.65—8.75, zab I. 23.50—24, zab II. 23—23.50, tengeri 15.15—15.30, korpa 13.75—14, 8-as liszt 20.75—21.25, repce 21.25—21.75, biborhere 30.5—31.5, lenmag I. 26—27, lenmag II. 23.5—24.5, Viktória borsó 19—21, epressz borsó 16—17, új árpa 16.75—17.50, sz. répaszel 2.5—9.

HIVATALOS VALUTAÁRFOLYAMOK.

Angol font (1 font) 27.70—28.00, Belga frank (100 frank) 79.20—80.00, Cseh korona (100 kor.) 16.94—17.10, Dán korona (100 kor.) 152.00—153.00, Dinár (100 dinár) 10.08—10.18, Dollár (100 dollár) 571.25—576.25, Francia frank (100 frank) 22.60—23.00, Hollandi forint (100 frt) 229.40—231.00, Lengyel zloty (100 zloty) 63.65—64.25, Lei (100 lei) 3.40—3.45, Léva (100 leva) 4.10—4.18, Lira (100 lira) 29.80—30.20, Német márka (100 márka) 135.00—136.20, Norvég korona (100 kor.) 152.30—153.30, Osztrák schilling (100 schilling) 80.05—80.75, Svájci frank (100 frank) 110.70—111.90, Svéd korona (100 kor.) 152.50—153.50.

—oooOooo—

JÓVAL KEVESEBB LESZ AZ IDÉN A VILÁG BUZATERMÉSE, MINT AZ ELŐZŐ ÉVBEN.

London, július 24. Az Egyesült Államok földművelésügyi minisztériumának becslése szerint az 1931. évi világbuzatermés 250—300 millió bushellel lesz kevesebb az előző évinél. A buzaexportáló államok ezévi termésfeleslege körülbelül 100 millió bushellel lesz nagyobb az 1930 július elsején meglévő feleslegnél. Az amerikai Farm Board elhatározta, hogy az ugynevezett stabilizációs buzakészletből az idén legfeljebb hatvanmillió bushelt ad el, bele nem értve a külföldi kormányokkal folyó tárgyalások alapján teljesítendő szállításokat.

—oooOooo—

Felhívás  
lencse- és borsótermelő gazdákhöz!

Az elmúlt két esztendőben a gabonaféléknek rendkívül alacsony ára miatt, a gazdaközönseg az ország számos vidékén nagy mértékben karolta fel az étkezési hüvelyeseket, így főképpen a lencse és a borsó termelését. A lencsével és borsóval bevett területek, valamint ezek termése is az utolsó két évben, az előbbi évekhez viszonyítva, több, mint 100 százalékkal emelkedett. Fontos közgazdasági érdekek fűződnek tehát ahhoz, hogy az aránylag drága áron beszerzett vetőma gután származó lencse- és

borsótermést a gazdák jól értékesíthessék.

Ugy a belföldön, mint főleg a külföldön, csak a kifogástalan tisztaságu, zsisziktelen, vagy idejében zsisziktelenített lencse és borsó értékesíthető jól. Azért most, az aratási idő előtt felhívom a gazdaközönseget, hogy igyekezzenek betakarított és elcsépejt borsóját s lencsét kifogástalanul megtisztítani és zsiszikteleníteni.

A zsisziktelenítést a cséplés után lehetőleg tisztítás előtt kell elvégezni, mert ilyenkor még a tejben levő zsisziktnek a kártétele olyan minimális, hogy az a hüvelyes féleknek az értékét csak lényegesenül csökkenti.

A zsisziktelenítés különböző mérgező gázokkal történik. Tehát a zsisziktelenítés keresztülvitelénél — tekintettel a mérgező gázok életveszélyes voltára — a legnagyobb körültekintéssel kell eljárni.

Polgármester.

Hajdu vármegye és Debrecen szab. kir. város főispánja.

554—1931.

PÁLYAZATI  
HIRDETMÉNY.

Debrecen sz. kir. város törvényhatóságánál szervezte levő kerületi szülésznői állások közül üresedésben álló VII. és VIII. kerületi szülésznői állásra pályázatot hirdetnek.

A kerületi szülésznők kötelességeit a város szervezeti szabályrendelete, a bábgyakorlatról szóló szabályrendelet és a m. kir. belügyminiszter ur által kiadott utasítás állapítja meg. Ezenkívül kötelesek a szülésznők a városi népjóléti hivatalban a megállapított időrendben az anya- és csecsemővédelem keretében a fennálló szabályok rendelkezései szerint szolgálatot teljesíteni.

A kerületi szülésznők kötelességeit saját kerületeik azon részében lakni, melyet a szabályzat megállapít.

A VII. szülésznői kerület: Ujkerti kerület. Az Ujvárosi uca és a Simonyi ut nyugati oldala közt fekvő kertek, telepek és külterületek. Szülésznő lakása az Ujkert.

A VIII. szülésznői kerület: Bánk—Fancsikai kerület. Ide tartoznak a Bánk, Fancsika, Pac erdőségek. Szülésznő lakása: Bánk.

Az állás javadalmazását a kormányhatóságilag jóváhagyott — mindenkor közgyűlési határozatok állapítják meg. A kezdő fizetés jelenleg a 661—1928. bkgy. sz. illetve a 96—1931. bkgy. sz. közgyűlési határozat értelmében havi 93 pengő, mely a szolgálati idő előhaladásával a megállapított összegekben emelkedik.

A pályázati kérvényhez mellékelendő:

1. szülésznői oklevél, vagy annak hiteles másolata;
2. születési bizonyítvány;
3. erkölcsi bizonyítvány;
4. eddigi működést igazoló bizonyítvány.

A kérvény hozzám címezve hivatalomban (Vármegyeháza) nyújtandó be a folyó évi augusztus hó 12-ik napjának déli 12 órájáig.

Elkészve érkezett, vagy kellően fel nem szerelt kérvények nem vétetnek figyelembe.

Az állások betöltése a törvényhatósági közgyűlés által, az egészségügyi bizottság javaslata, illetve kijelölése alapján, életfogytiglan szóló választás útján történik.

Debrecen, 1931 július 24.

Dr Hadházy Zsigmond,  
főispán.

**STRAND FURDO**

Kirándulásra  
Nyaralásra  
legszebb hely a

**Konyári Sóstótürdő.**

STRANDFÜRDŐ  
GYÓGYFÜRDŐ  
ISZAPPAKOLÁS  
CSÓNÁKÁZÓ TÓ

ELSŐRANGU ELIÁTÁS  
OLCSÓ SZÉP SZOBÁK  
KIVALÓ ITALOK. — PANZIÓ.

Hétfélig  
jegy.

## RÁDIOEGÉSZ HETI MŰSORA



## Szombat, július 25.

- 9.15: A m. kir. 1. honvéd gyalogezred zenekarának hangversenye.  
9.30: Hírek.  
9.45: A hangverseny folytatása.  
11.10: Vizállásjelentés.  
12.00: Déli harangszó az egyetemi templomból, időjárásjelentés.  
12.05: A rádió házikvartettjének hangversenye.  
12.25: Hírek.  
12.35: A hangverseny folytatása.  
1.00: Pontos időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés.  
2.45: Hírek, élelmiszerárak, piaci árak, árfolyamhírek.  
4.15: Zsoldos László novellája: »A zöld szemafor.« Felolvassa özv. Zsoldos Lászlóné.  
4.45: Pontos időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés, hírek.  
5.00: »Keleti képek.« Fábry Frigyes előadása.  
5.25: Szalonzenekari hangverseny.  
6.40: »A napfürdőzésről.« — Vitéz Berde Károly dr előadása.  
7.10: Lakatos Tóni és cigányzenekarának hangversenye.  
8.00: A salzburgi ünnepi játékok keretében Rossini »A szevillai borbély« c. vígoperájának előadása Salzburgból. Közreműködnek a milánói Scala magánénekesei és kórusa, valamint a bécsi filharmonikus zenekar.  
Utána kb.  
10.30: Pontos időjelzés, időjárásjelentés, hírek, lóversenyeredmények.  
Majd: Farkas Jenő és cigányzenekarának hangversenye.

## Vasárnap, július 26.

- 9.00: Hírek, kozmetika.  
10.00: Egyházi zene és szentbeszéd a davári koronázó főtemplomból. Szentbeszédet mond P. Röss Bertalan O. M. Cap, teológiai prefektus.  
11.15: Evangélikus istentisztelet a Bécsikapu-téri templomból. Prédikál Csengődy Lajos dr salgótarjáni lelkes.  
Utána: Pontos időjelzés, időjárásjelentés.  
Majd: A Mándits szalonzenekar hangversenye.  
2.00: Gramofonhangverseny.  
3.00: A »Rádióélet« gyermek játszóórája. (aHsrányi Gizi előadása.)  
3.30: A m. kir. földmívelésügyi minisztérium rádióelőadásorozata. Székács Elemér: »Időszerű gazdasági tanácsadó.«  
4.15: Dupla férfikvartett hangverseny.  
Szünetben  
4.45: Pontos időjelzés, időjárásjelentés.  
5.00: »Nemzeti iparok.« Wiener András előadása.  
5.20: Toll Árpád és Jancsi cigányzenekarának hangversenye.  
6.30: A Székesfővárosi Zenekar hangversenye a városligeti Iparcsarnok előtti zenepavillonból. Közreműködik: Pálffy Mária (ének).  
7.45: Operettelőadás a Studióból. A koldusdiák. Operett három felvonásban.  
A felvonások közötti szünetekben: Sport- és lóversenyeredmények. Az előadás után: Pontos időjelzés, időjárásjelentés.  
Majd: Bura Sándor és cigányzenekarának, valamint Szabó Guy László jazz-zenekarának

hangversenye a margitszigeti Spolarich étteremből Víg Miklós (ének) közreműködésével.

## Hétfő, július 27.

- 9.15: Hangverseny. Közreműködik: Kertész Ila (ének), Ungár Imre (zongora) és Sonkoly István (hegedű).  
9.30: Hírek.  
9.45: A hangverseny folytatása.  
11.10: Vizállásjelentés.  
12.00: Déli harangszó az egyetemi templomból. Időjárásjelentés.  
12.05: A rádió házikvartettjének hangversenye.  
12.25: Hírek.  
12.35: A hangverseny folytatása  
1.00: Pontos időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés.  
2.45: Hírek, élelmiszerárak, piaci árak, árfolyamhírek.  
4.00: Terescsényi György novellája: »Örse néni.« Felolvassa Rosner Kálmán.  
4.45: Pontos időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés, hírek.  
5.00: »A magyar sport.« Beck István előadása.  
5.35: A m. kir. 1. honvéd gyalogezred zenekarának hangversenye az Erzsébet-téri Kioszkból.  
6.50: »A külföldi magyar kollégiumokról.« Irta és felolvassa Lábán Antal dr.  
7.20: Kiss Lajos és cigányzenekarának hangversenye.  
8.00: A salzburgi ünnepi játékok keretében a Budapesti Filharmoniai Társaság hangversenye Salzburgból.  
Utána: Pontos időjelzés, időjárásjelentés, hírek.  
Majd: Rác Béla és cigányzenekarának hangversenye.

## Kedd, július 28.

- 9.15: A m. kir. 2. honvéd gyalogezred zenekarának hangversenye  
9.30: Hírek.  
9.45: A hangverseny folytatása.  
11.10: Vizállásjelentés.  
12.00: Déli harangszó az egyetemi templomból. Időjárásjelentés.  
12.05: Tótfalusi Horváth Jancsi és cigányzenekarának hangversenye.  
12.25: Hírek.  
12.35: A hangverseny folytatása  
1.00: Pontos időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés.  
2.45: Hírek, élelmiszerárak, piaci árak, árfolyamhírek.  
4.00: »Az olasz gyermek és a fascizmus.« Radits Margit dr előadása.  
4.45: Pontos időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés, hírek.  
5.00: »Hogyan tanulhatunk meg rádió útján nyelveket.« Láczer István dr előadása.  
5.25: Hangverseny. Közreműködik: Szász Edith (ének), Domokos László (zongora) és Fenyves Alice (hegedű).  
6.45: Helyszíni közvetítés a Kun ucai központi tűzorségről. A közvetítést vezeti dr Koncz Sándor. Közreműködik Benedek Mihály tüzoltófőtiszt. A közvetítés előtt dr Soltész Adolf előadást tart a magyar tüzoltóság multjáról és jelenéről.  
8.00: Csorba Gyula és cigányzenekarának hangversenye.  
9.00: Pontos időjelzés, hírek, ügétversenyeredmények.  
9.15: Iréne de Wolodiméroff hangversenye,

- 9.45: A Mándits szalonzenekar hangversenye a Dunakorzó kávéház terraszáról.  
Közben  
10.00: Időjárásjelentés.  
11.00: Gramofonhangverseny.

## Szerda, július 29.

- 9.15: A m. kir. államrendőrség zenekarának hangversenye.  
9.30: Hírek.  
9.45: A hangverseny folytatása.  
11.10: Vizállásjelentés.  
12.00: Déli harangszó az egyetemi templomból. Időjárásjelentés.  
12.05: Szalonzenekari hangverseny.  
12.25: Hírek.  
12.35: A hangverseny folytatása.  
1.00: Pontos időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés.  
2.45: Hírek, élelmiszerárak, piaci árak, árfolyamhírek.  
4.00: »A háztartásképzés külföldön és nálunk.« Stumpf Károlyné előadása.  
4.45: Pontos időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés, hírek.  
5.00: Molnár Endre: »Két költő.« a) Hindu legenda; b) Levelek hullása. Felolvassa: Haraszthy Lajos.  
5.30: Gramofonhangverseny.  
6.30: A Székesfővárosi Zenekar hangversenye a városligeti Iparcsarnok előtti zenepavillonból. Közreműködik: Kövágó Lajos.  
7.45: Békéfi—Karinthy-est. (Részleteket nem közöltek.)  
9.00: Pontos időjelzés, hírek, lóversenyeredmények.  
9.15: Horváth Gyula és cigányzenekarának hangversenye Kalmár Pál (ének) közreműködésével.  
Közben  
10.00: Időjárásjelentés.  
10.30: Somogyi Gyula francia nyelvű előadása: »La contribution dela Hongrie a la vicilisation universelle« (Magyarország szerepe az egyetemes kultúra kialakulásában).  
10.45: A Budapesti Koncert Szalonzenekar hangversenye.

## Csütörtök, július 30.

- 9.15: A Weidinger szalonzenekar hangversenye.  
9.30: Hírek.  
9.45: A hangverseny folytatása.  
11.10: Vizállásjelentés.  
12.00: Déli harangszó az egyetemi templomból. Időjárásjelentés.  
12.05: Hangverseny. Közreműködik: Hont Erzsébet (ének) és Gerő Márta (zongora).  
12.25: Hírek.  
12.35: A hangverseny folytatása.  
1.00: Pontos időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés.  
2.45: Hírek, élelmiszerárak, piaci árak, árfolyamhírek.  
4.00: Bíró Ernő dr.: »A tuberkulózisról.« Felolvassa Rosner Kálmán.  
4.45: Pontos időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés, hírek.  
5.00: Friss Antal magyaros gondokszámái.  
5.40: Nagy Márton felolvasása: »Mikor a Berettyó tengert játszik: a) A péterhegyi gátszakadás; b) A kubikus család.  
6.10: Az Első Budapesti Citerakör hangversenye.  
7.00: Cselényi József magyar nótákat énekel Magyar Imre és cigányzenekarának kíséretével.  
8.00: A Budapesti Hangversenyzenekar hangversenye a székesfő-

városi Állat- és Növénykertből. Közreműködik Szénássy Károly (hegedű).  
Szünetben kb.

- 9.20: Pontos időjelzés, hírek, időjárásjelentés.  
A hangverseny után Radics József és cigányzenekarának hangversenye a Vadászkiút-szállóból.

## Péntek, július 31.

- 9.15: A rádió házikvartettjének hangversenye.  
9.30: Hírek.  
9.45: A hangverseny folytatása.  
11.10: Vizállásjelentés.  
12.00: Déli harangszó az egyetemi templomból. Időjárásjelentés.  
12.05: A Mándits szalonzenekar hangversenye.  
12.25: Hírek.  
12.35: A hangverseny folytatása.  
1.00: Pontos időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés.  
2.45: Hírek, élelmiszerárak, piaci árak, árfolyamhírek.  
4.00: Pista bácsi mesél a gyermekeknek.  
4.45: Pontos időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés, hírek.  
5.10: »A budapesti állandó evezos versenypályáról.« Irta és felolvassa Perger Ferenc dr  
5.30: Jaróka Feri és cigányzenekarának hangversenye.  
6.45: »Valamit elnyelt a tenger.« Irta és felolvassa Kertész József.  
7.10: A Városi Színház zenekarának hangversenye.  
8.45: Pontos időjelzés, hírek, ügétversenyeredmények.  
9.00: Petőfi emlékest a költő halálának évfordulója alkalmából.  
Utána kb.  
10.30: Időjárásjelentés.  
Majd: A m. kir. 1. honvéd gyalogezred zenekarának hangversenye.

## Szombat, augusztus 1.

- 9.15: Gramofonhangverseny.  
9.30: Hírek.  
9.45: A hangverseny folytatása.  
11.10: Vizállásjelentés.  
12.00: Déli harangszó az egyetemi templomból. Időjárásjelentés.  
12.05: Az Országos Postás Zenekar hangversenye.  
12.25: Hírek.  
12.35: A hangverseny folytatása.  
1.00: Pontos időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés.  
2.45: Hírek, élelmiszerárak, piaci árak, árfolyamhírek.  
4.10: »Gondjaim egy kard miatt.« Irta és felolvassa Gyullay Domokos.  
4.45: Pontos időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés, hírek.  
5.00: A Szociális Missziótársulat előadása. Varsányi Ilona: »Leányproblémák.«  
5.30: Másfélóra könnyű zene. (Zenekari hangverseny.) Karnagy Nádor Mihály.  
7.00: Ónodv Ákos előadójte.  
8.15: A nótás Cegléd. Nép- és műdalok Bodán Margit, a Ceglédi MÁV Dalkar és a Ceglédi MÁV »Lavra« tárogató-ötösének előadásában.  
9.45: Pontos időjelzés, hírek, időjárásjelentés.  
Majd: Toll Árpád és Toll Jancsi cigányzenekarának hangversenye.

—000000—

# SPORTHIREK

## Villámturna vasárnap a vasutas pályán az összes debreceni amatőr csapatok részvételével

A szétválasztás, illetve a külön debreceni és nyíregyházi alosztály részének életre keltése egész csomó debreceni csapatot szedett elő az ismeretlenség homályából és kitűnő alkalmat jelent a vasárnapi villámturna, amelyen részt vesznek a DEAC kivételével az összes debreceni csapatok, amikor is bemutatkozhatnak a debreceni közönség előtt egy komoly mérkőzés keretében. Mert komoly, érdekes mérkőzések lesznek ezek. Kétszer tizenöt percig tart 1-1 mérkőzés s az időtartam rövidségénél fogva még egy szerencsés gól, mely könnyen győzelmet is jelenthet, mert így rövid idő alatt egyenlített a néhez feladat. A sorsolás is jól ütött, közel egyforma erejű csapatok kerülnek szembe egymással és érthetően mindegyik egyesület a legjobb csapatával fog kiállni a küzdelemre, mert a győztest megillető 11 ezüstérem kívül sokat jelent az erkölcsi siker is.

A sorsolás a következő:  
1 óra 30 perckor Villanygyár—Székygyár, győztes A.  
2 óra 10 perckor Textilgyár—DMTE, győztes B.

2 óra 50 perckor DVSC—DTE, győztes C.  
3 óra 30 perckor DKASE—Börös, győztes D.  
Elődöntő:  
4 órakor A—B, győztes X, vesztes a.  
4 óra 40 perckor C—D, győztes Y, vesztes b.  
Döntő:  
5 óra 30 perckor a harmadik helyért a—b.  
6 óra 15 perckor, az első helyért X—Y.

A mérkőzések az MLSz szabályai szerint kerülnek lejátszásra; kétszer tizenöt percig tartanak; döntetlen esetén kétszer öt perces hosszabbítás, ha ez is eredménytelen, úgy sorsolás dönt, amelyet Kollmann Ferenc, Keiner Ármán s Vecsey István urakból álló bizottság ejt meg. Egyébként ez a bizottság dönt minden vitás kérdésben, megfellebbezhetetlenül. — Az első három csapat lesz díjazva ezüst, nagy és kis bronz éremmel. A mérkőzések a Vasutas pályán lesznek, igen olcsó helyárrakkal megtartva.

## Szombaton kezdődik a bajnoki uszóverseny

Impozáns méretek között bonyolítja le az Uszósövetség keleti kerülete a bajnoki uszóversenyeket. A bajnoki küzdelmek iránt az egyesületek részéről páratlanul nagy érdeklődés nyilvánult meg, ami azt jelenti, hogy a versenyeken minden egyes számban pompás küzdelmek lesznek, mert a debreceni uszókön kívül Szolnok, Sátoraljaújhegy, Sárospatak, Nyíregyháza, Szerencs, Kisvárd, Berettyóújfalú küldik el versenyzőiket. Ilyen formán a kerület minden számottevő uszója elindul a büszke bajnok címért, úgyhogy a kerületi bajnoki versenyek a kerület uszó sportjának hű képét tükrözik vissza.

A szombati versenynap programján szerepel a 800 méteres uszás, egy a szeniorok, mint az ifjuságiak részére. Ilyen nagytávu versenyt még nem usztak Debrecenben, mindkét kategóriában nagyszámu induló fog érdekes küzdelmet vívni.

A 3x100 m-es vegyes stafétában hat csapat indul, ami remek küzdelmet ígér. A csapatok ereje igen jó és így a győztest szinte lehetetlen megjósolni.

Sorra kerül még a hölgyek részére kiírt hátuszóhajónokosság, továbbá az ifjusági hátuszóhajónokosság is.

Nagyon érdekes küzdelem lesz a hölgyek 3x100 m-es stafétájában is. Ezenkívül még több ifjusági és gyermekek részére kiírt szám kerül még szombaton lebonyolításra. Az uszós számok után két vízpolómérkőzés is lesz a DEAC—Sz MÁV és a DUE—S. MOVE között. A győztesek vasárnap a bajnokságért játszanak. Bíró: Darvas (Budapest).

A szép küzdelmek bizonyára nagyszámu közönség előtt fognak lezajlani.

### VASÁRNAP RENDEZI A DEAC NEMZETKÖZI ATLÉTIKAI VERSENYÉT.

Vasárnap délután 4 óral kezdettel nemzetközi atlétikai versenyt rendez a DEAC. Debrecen atlétáira jelentős ez a verseny azért is, mert ez lesz a való-

gató verseny az augusztus 2-án Eperjesen eldöntésre kerülő Eperjes—Kassa—Debrecen városközi válogatott versenyre. A kerület legjobb atlétáin kívül több fővárosi első klasszisu atléta startját igyekezett biztosítani a DEAC, így Késmárkiét, Barsiét, dr Darányiét, Szabó Miklósét, Gerő Gáborét, Jávorét, Koltaiét, Borossét, Lázárét, Stumpfét és minden remény megvan arra, hogy ezek az atléták starthoz is állanak s így a verseny sikere teljes mértékben biztosítva látszik.

### VASÁRNAPI ÉREMMÉRKŐZÉSEK A DKASE PÁLYÁN.

Fél 9 órakor: Attila—Toldi, bíró Mészáros; 10 órakor: Hunyadi—Török, bíró Weisz Béla; háromnegyed 12 órakor: Csapóker II.—I. kerület, bíró Fried; háromnegyed 2 órakor: Vargakert—Csapóker, bíró Groszmann; fél 4 órakor: Testvériség—Cipőgyár, bíró Grünmann; fél 6 órakor: Vasas—Kinizsi, bíró Kelemen.

### II. OSZTÁLYU ÉREMMÉRKŐZÉSEK A PALLAGI PÁLYÁN.

2 órakor: II. kerület—Egyetértés, 4 órakor: Pallag—Kossuth, fél 6 órakor: Csige—IV. kerület.

### FELHÍVÁSOK.

Felkérem a DVSC alatt felsorolt játékosait, hogy vasárnap délután 2 órára a Diószegi-uti pályán pontosan jelenjenek meg: Barna, Pálinkás, Juhász, Borsó, Márkus, Nyizsnyik, Weisenburger, Béres, Kántor, Pencz, Boros, Tóth, Juhász, Kuritár, Bogdán, Zámecsni.

Felhívom a Vargakerti FC összes játékosait, hogy f. hó 25-én este fél 9 órára K. Tóth K. u. 34. sz. a. saját érdekükben okvetlen jelenjenek meg. Elmaradást szigoruan fogjuk bírálni, miután az ügy fontossága a tagok jelenlétét feltétlen megkívánja. *Vezetőség.*

Felkérem a Testvériség összes játékosait, hogy holnap, azaz vasárnap

délután legkésőbb 3 órára a DKASE pályán a Cipőgyár elleni éremmérkőzésre okvetlen jelenjenek meg. *Intéző.*

Felhívom a Toldi FC összes játékosait, hogy szombaton este 6 órára a rendes helyen okvetlen jelenjenek meg. *Intéző.*

Felkérem az »Egyetértés« SC alatt felsorolt játékosait, hogy ma este fél 8 órára a Fekete Hollóban szakosztályi ülésre megjelenni szíveskedjenek: Bába, Danzinger, Hermann, Katona, Csige, Pap, Szombathelyi, Lusztig, Fülöp, Deák, Nagy I., Sipos, Nagy II., Pócsi, Kengyel és Magyar. — *Beneda intéző.*

### VÁSÁROK SORRENDJE.

Julius 26, vasárnap: Szeged (sertésvásár 25-én), Törökszentmiklós, Ujkécske.

Julius 27, hétfő: Bácsbokod, Csök-vár (sertésvásár nincs), Dunavecse (kirakó 28-án), Erdősokonya, Fehérgyarmat, Galambok (sertésvásár nincs), Gödre (sertésvásár nincs), Harkány, Iharosberény (sertésvásár nincs), Jászalsószentgyörgy, Jászfényszaru, Kapuvár, Kisköre, Kiskőrös, Kőlcse, Lesence

tomaj, Magyaróvár, Nagydorog, Sárosgárd (pótvásár, sertésvásár nincs), Szeghalom, Szendrő, Tiszadob (csak kirakó), Tiszatarján, Zirc (kirakó 28-án).

Julius 28, kedd: Nincs.

Julius 29, szerda: Csepreg, Letenye (sertésvásár nincs), Nyírlugos, Nyírmada, Vésztő.

Julius 30, csütörtök: Hajdudorog, Kapuvár (havi állatvásár), Sőjtör (sertésvásár nincs), Tét.

Julius 31, péntek: Kutas (csak kirakó vásár).

Augusztus 1, szombat: Apátfalva, Óriszentpéter (csak marha- és kirakó vásár), Tab (sertésvásár nincs).

Augusztus 2, vasárnap: Felsődabas, Kiskunlacháza (kirakó 3-án).

Vásárlásainál hi-  
vatkozzon lapjára  
A Debreczen-re.



## APRÓ- HIRDETÉSEKET

hétköznap este fél 8 óráig  
szombaton este:

1/2
10

órál

vesz fel

a kiadóhivatal: József kir.  
herceg-utca 1. (Bika-épület)

## APRÓHIRDETÉSEK

Az apróhirdetések díja hétköznap 10 szóig 40 fillér, minden további szó 4 fillér; vasárnap 10 szóig 60 fillér, minden további szó 6 fillér. Vestag betűkből álló, valamint levelezési rovatban elhelyezett apróhirdetések díja kétszeresen számítatik. Apróhirdetések csak a díj előzetes lefizetése mellett közölhetnek. A közlési díj vidékről postabélyegben is beküldhető. A kiadóhivatalban hagyott címek csupán kiadóhivatalunkban, József kir. herceg-utca 1. (Bika-bérbáz) tudhatók meg. Hirdetési ügyekben Telefonon a 788 nyujt felvilágosítást.

<p style="margin: 0; font-weight: bold;">Alkalmazást keres lérfi</p> <p style="margin: 5px 0;">Vidékl</p> <p style="margin: 0;">Önálló főszer- és ital-mérő kereskedő üzletvezetői vagy ehhez hasonló nagvobbforgalmú üzletben állást keres — óvadékkal. Cím a kiadóban. 1509</p>	<p style="margin: 0; font-weight: bold;">Alkalmazást keres nő</p> <p style="margin: 5px 0;">Egy jobb leány ajánlkozna kisebb családkhoz, háztartásba. — Cím a kiadóban. 1978</p> <p style="margin: 5px 0;">Középkoru intelligens nő, ki remekül főz, süt, varra nagy gyakorlattal, gondosan</p>
---	---

ellátná idősebb úr vagy hölgy háztartását, csak a durva munkát nem vállalja. Cím: Barttruf Erna, Szentmargitapusztai tisztartóság, — Szabolcsmegeye. VII-23 24 25.

Mindenes főzőlány vagy asszony felvétetik Hunyadi ucca 21. szám. 1970

**Főzőné**  
ajánlkozik urilához  
1-ére. Diószegi út 24.  
Hencz fodrász, Mester-  
ucca 41. 1962

**Alkalmazást nyer  
térfi**

**Borbélysegéd**  
beléphet vasuti fodrász  
nál, pályaudvar, Kele-  
men. 21-22-23-26

**Házmestert**  
keresek, jelentkezés 15  
órától Poroszlai út 10.  
Vincellér, kertész előny  
ben. 1963

**Házmester**  
augusztus hó elsejére  
felvétetik, Széchenyi  
ucca 18. szám. 33

**Alkalmazást nyer  
ad**

**Perfekt**  
főzőnőt keresek, hosz-  
szú bizonyítványok-  
kal. Megkeresések 10  
—11 óráig, Heinberger  
Kishegyesi út 2. szám.  
1851

**Azonnalra keresek**  
jó erőbe levő asszonyt  
vagy leányt, beteg mel-  
lé, ak ia háztartásban  
is segíthetne. Kandia  
ucca 7. szám. Fehér.  
Jelentkezni lehet egész  
nap. P.

**Köser**  
házevezésre jobb zsidó-  
lányt jól fizetnék, csa-  
ládiás bánásmóddal, —  
egyszerű, eselédnélküli  
háztartásához. „Erdősök”  
jeligére. 3

**Szobalányt,**  
megbízhatót, jó bizo-  
nyítványokkal felvez  
Engel Lászlóné, ékszer-  
üzlet. Piac u. 44. 1988

**Zsidó**  
gazdaasszony helyettes-  
nek kellemes otthont —  
biztosított eselédnélküli  
házevezetésért, próbahó-  
napért 20 pengőt fize-  
tek. „Vallásos előny-  
ben” kiadóban. 2

**Fehérnemű**  
szabásban perfekt kis-  
asszonyt, állandó al-  
kalmazásra, fix és szá-  
zalékra felveszek. —  
„Styl” szalon, Hatvan  
ucca 13. emelet. 30

**Gazdasági  
termények**

**Tengeri**  
20—25 q eladó. Erzsé-  
bet 46. 1983

**Befőznievaló**  
citromkörte kapható.  
Vénkert, Sinay Miklós-  
ucca 29. 1915

**Autó, motor,  
kerékpár**

**ALKATRÉSZEKET**  
kerékpárjához, motor-  
jához ne vegyen addig,  
amíg ármatl meg nem  
tekintette. Bodnár, Csa-  
pó ucca 68. szám.  
9-h vv.

**Vásároljon**  
késpénzért „Csepel”  
kerékpárt, sokat meg-  
takarít! Nagy választék.  
Gyári lerakat, Hun-  
yadi u. 2. Royal épü-  
let 5

**Élelmiszer, ital**

**Bor**  
rizling, 60 fillér, öt  
liter vételnél ötven fillér.  
Csakis fajbor, Márkus  
kimérésében, Böszörményi  
út 49. 1526 VII. 29.

**Teavaj,**  
centrifugális géppel, —  
édes tejszínből készült,  
józú, naponként mindig  
frissen negyed kg-os és  
nagyobb csomagolásban is  
kapható. Cím a kiadóban. xxx

**Rádió**

**Eladom**  
egylámpás rádió ké-  
szülékemet, Sámsoni  
út 9. szám. Sárközy  
fűszeres mellett. 15

**Bútor**

**Kredenc,**  
asztal, kis divány eladó.  
Csokonai 13. 1991

**Értékes,**  
tölgyfa ebédlő, sürgő-  
sen eladó. Arany Já-  
nos ucca 59. szám, —  
uccai lakás. 21

**Bükkfa,**  
félháló, topolyabettes,  
70 pengőért eladó, Pa-  
csirta ucca 27. sz. 17

**Óeska**  
bútor veszek. Bethlen-  
ucca 14., keresztépület.  
1958

**Kifogástalan**  
karban levő diófa fró-  
asztal és egyéb tárgyak  
eladók, Varga ucca 31.  
trafik. XX 26-ig

**Ajánlat**

**SZEM-  
üvegek,  
hőmérők  
és lát-  
szerek legolcsóbban —  
Paulo vésnök, hővegrő-  
készítő és látzerkeres-  
kedőnél, Batthyányi u.  
22. szám 16h—vv**

**Poloskaintást**  
evángélizál, vagy szaba-  
dalmozott folyadék szer-  
rel és lakások vizsgálá-  
sát, felelősséggel, meg-  
mizhalóan végzem. po-  
loska, svál és patkány-  
irtószert kapható. Kos-  
suth ucca 47. szám. —  
Nánássy. Telefonhívó  
845. 1576

**Padlólakkok**  
speciális minőségben,  
magasfénvű a legszebb  
színekben, olcsó árban  
Kapható Stern festék-  
üzletében. Piac u. 10.  
Bikával szemben. —  
Ugyanott biztos hatású  
irtószert vásárolhat ol-  
csón, poloska, svábhó-  
gár, patkány és egér  
irtására vv

**Aranyat,**  
ezüstöt, zálogédelulát,  
magas árban vesz. —  
Blattner Árpád, Csapó  
ucca 12. szám. 20

**Paplanlepedő**  
varrás 150, férfilng  
120, gépendli mtr 10  
fillér, monogram 20 fillér.  
Kézi- és géphim-  
tés, gyönyörű kivitel-  
ben, olcsón készül, Sas  
ucca 2. sz. 6 h v. v.

**Iroda**

**Piac uccán**  
75. szám alatt kiadó  
orvosi rendelőnek, s  
irodának, vagy garson-  
nak különbejárattó két  
szoba, fürdőszobával,  
első emelet. (fv.)

**Kereslet**

**Háromszáz**  
kerest csépléséhez mo-  
toros cséplőgép keres-  
tetik. Kishegyesi út 34.  
szám 1956

**Tört aranyat,**  
fogaranyat a legmag-  
sabb árban vesz. Haás  
Janka aranybevéltő. —  
Simonffy ucca 7. szám.  
1325. VIII. 13-ig.

**1 Távirat**  
10 fillérbe

kerül szavanként s azzal  
csak egy embert értesít - -  
szándékáról

**APRO-  
HIRDETESEINK**  
HÉTKÖZNAP CSAK 4  
VASÁRNAP 6  
FILLÉRBEBE KERÜLNEK  
SZAVANKÉNT S AZ  
OLVASÓK EZREI ER-  
TESÜLNEK SZÁNDÉ-  
KÁRÓL.

**Ingósvágvétel**

**Aranyat,**  
fogaranyat a legmag-  
sabb árban veszek, —  
órajavítás már 2 pen-  
gőtől, jóállással, Ber-  
esényi Béla órás, Si-  
monffy utca 2. x-31

**Kiadó lakás  
egy szobás**

**Egy szoba,**  
konyhás lakás, istálló  
kocsiszín, vagy garázs,  
egyéb mellék-helyisé-  
gekkel, külön udvarral  
kiadó. Kétfalomb ucca  
9. szám. Értekezni le-  
het Piac ucca 77. szám  
első emelet, dr Fényes.  
F.

**Egy szoba,**  
konyha, augusztus hó  
elsejére kiadó, Miklós  
ucca 18. szám. 10

**Püspöki-palota,**  
földszint 21. sz. búto-  
rozott szoba kiadó. 18

**Kiadó**  
egy kis szoba, aug. hó  
elsejére. Zánolya ucca  
15. szám. 23

**Egy**  
esetleg két uccai szoba,  
bútorozva, vagy anél-  
kül is kiadó, Thaly  
Kálmán ucca 3. szám.  
11

**Egy szoba,**  
konyha bútorral vagy  
anélkül kiadó. József  
kir. herceg u. 35. Ke-  
resztépület balra. 1889

**Egy**  
nagy szoba, előszoba és  
konyha, spájz aug. el-  
sejére kiadó. Lorántffy  
u. 30. 1983

**Kiadó**  
egy uccai szoba, konyha  
spájz, fűszekszobával. —  
Jószágirtás megenged-  
ve, aug. 1-ére. Barcsay  
telep. Gróf Leiningen u.  
11. sz. 6

**Kiadó lakás  
két szobás**

**Kossuth u. 36.**  
kiadó 2 szoba, fürdő,  
előszobás garzonlakás  
aug. 1-ére. 1924

**Kiadó**  
2 szobás, konyhás la-  
kás azonnalra. Timár-  
u. 52. 1919

**Temető**

u. 24. Két szoba mellék-  
helyiségekkel, dísznő-  
és baromfitartással ki-  
adó. Értekezni Árpád-  
tér 10. 1996

**Uccai**  
két szoba, előszoba és  
konyha mellék-helyisé-  
gekkel augusztus 1-ére  
kiadó. Eötvös u. 6. sz.  
1987

**Kiadó**  
kétszobás, fürdőszobás  
modern lakás, aug hó  
elsejére. Barna ucca  
2-C. szám. 13

**Kiadó**  
kétszobás lakás, veran-  
dával, mellék-helyisé-  
gekkel. Ajtó ucca 16.  
szám. 28

**Uj épületben.**  
modern uccai kétszo-  
bás, fürdőszobás ud-  
vari, egy szoba, nagy  
előszoba, konyha, aug.  
hó elsejére. Beresényi  
ucca 40. szám. 29

**Kiadó**  
2 szobás parkettes la-  
kás azonnal. Timár u.  
59. sz. 1924

**Kétszobás**  
konyhás lakás kiadó,  
Hadházi ucca 19. sz. 14

**Kiadó lakás  
három szobás**

**Emeleti**  
háromszobás udvari  
parkettes lakás, nov.  
hó elsejére kiadó, Jó-  
zsef kir. herceg ucca  
12. szám. 1532 VII. 26.

**Kiadó**  
egy háromszobás udva-  
ri lakás szeptember hó  
1-ére. Kossuth u. 48.  
Z vv.

**Kiadó**  
3 szobás, parkettes —  
fürdőszobás lakás. —  
Timár u. 52. 1921

**Kiadó lakás  
nagyobb**

**Ötszobás**  
lakás teljes komforttal  
(lift, központi fűtés,  
állandó meleg víz) nov.  
1-ére, esetleg előbb is  
kiadó. Iparkamara, Ver-  
bőczy ucca 2., III. 4.  
Megtekinthető délelőtti  
11—1 óráig 1569

**Ötszobás**  
uccai, vagy három-  
szobás udvari modern  
lakás, összes mellék-  
helyiségekkel, augusztus  
1-ére kiadó, Jókai u.  
9-a). szám. 1976

**Egész ház,**  
augusztus hó elsejére  
kiadó, modern lakás.  
Értekezni lehet Fényes  
üggvőddel. F.

**Négy szoba,**  
hall, fürdőszoba, cse-  
lédszoba, előszoba, s  
szép udvar kiadó, aug.  
hó elsejére, Csapó u.  
59. szám. 12

**Bútorozott szoba**

**Bútorozott**  
szoba központban kü-  
lön bejárattal kapu-  
kulccsal kiadó. Fűvész-  
kert ucca 12. II. 1993

**Uccai**  
különbejárattó búto-  
rozott szoba azonnal ki-  
adó. Csokonai 13. 1990

**Uccai**  
bútorozott szoba, elő-  
szobával kiadó, orvosi  
rendelőnek is alkalmas  
Hatvan ucca 16. 16

**Atadó üzlet,  
vendéglő**

**Jóforgalmú**  
kis szatócsüzlet beren-  
dezéssel együtt azonnal  
átadó. Cím a kiadóban.  
1986

**Üzlet, műhely,  
raktárhelyiség**

**Műhely**  
központban minden cél-  
ra alkalmas, kiadó. —  
Csapó 6. sz udvarban.  
7

**Üzlethelyiség**  
augusztus elsejére ki-  
adó a Bika bérházban.  
10h—31

**Üzlethelyiség,**  
forgalmas útvonalon,  
olcsó bér mellett, azon-  
nal kiadó, Ferecz Jó-  
zsef út 89. szám. Royal  
szállodával szemben.  
Blattner üvegesnél. 1977

**Üzlethelyiség**  
forgalmas helyen, bor-  
bély, fűszer trafik, ci-  
pész, irodának is alkal-  
mas, azonnal kiadó. —  
Réses u. 72. sz. 1964

**Uj postapalota**  
mellett, Hatvan ucca  
11. szám alatt, tágas  
üzlethelyiség, azonnal-  
ra, jutányosan kiadó.  
Értekezni lehet ugyan-  
ott, Martinnál.  
1952 VII-26-ig.

**Ingósvágvétel**

**Márványasztalok**  
díszmódó márvány-  
nyal, csillárok, egyes  
ruhaszerekrények, kávé-  
házi edények, wert-  
heim cassa, eladók. —  
Hatvan ucca 22. szám.  
24

**Eladó ház**

**Családi ház**  
Péterfiából beagazó uc-  
cában, fürdőszobával,  
nagy udvarral eladó.  
Eötvös u. 25. szám. 1845

**Gazdálkodónak**  
alkalmas nagytekű ház  
eladó. Erzsébet u. 46.  
1984

**Eladó föld**

**Föld,**  
100 hold eladó, úrilak-  
kal, kellő épületekkel,  
állomáshoz közel. Ára  
harmincötezer pengő.  
Jó kölesön van rajta,  
harmincötezer pengő, —  
vevő foglalóval jöhet a  
Pataky földhitelirodá-  
ba, Hatvan ucca 55. sz.  
19-a

**Föld,**  
ondódi föld, eladó. A  
város szelén 15 hold, 7  
és 10 hold s 22 holdas  
a Halápon 20 holdas,  
Cserén 20 holdas, On-  
dódon 50 holdas ta-  
nyás, Macson 8 és 6  
holdas. Pataky, Hat-  
van ucca 55. szám. 19

**Föld,**  
Pocskaiha 1 hold szőlő  
a legszebb helyen, ter-  
messel. Értekezni: Kos-  
suth u. 36. 1925

**Eladó házhely**

**Eladó villatetek**  
Poroszlai út elején, —  
most megnyílt Horthy  
Miklós úton. Értekezni  
lehet Nap ucca 4. sz.  
Telefon: 12-83.  
1885—VII—30-ig.

**Eladó állatok**

**Két darab angol sertés**  
(8 hónapos koca) is-  
adók. Tenyésztésre is  
alkalmas. Töhötöm u.  
24. szám. (P)